



Werrej

II Atti mhux legiżlattivi

FTEHIMIET INTERNAZZJONALI

- ★ **Deċiżjoni tal-Kunsill (UE) 2015/733 tad-9 ta' Ottubru 2014 dwar l-iffirmar, f'isem l-Unjoni Ewropea u l-Istati Membri tagħha, u l-applikazzjoni provviżorja tal-Protokoll Addizzjonali għall-Ftehim dwar il-Kummerċ, Żvilupp u Koperazzjoni bejn il-Komunità Ewropea u l-Istati Membri tagħha, fuq naħa, u r-Repubblika tal-Afrika ta' Isfel, fuq in-naħa l-oħra, biex jittiehed kont tal-adeżjoni tar-Repubblika tal-Kroazja mal-Unjoni Ewropea** 1
- Protokoll Addizzjonali għall-Ftehim dwar il-Kummerċ, l-Iżvilupp u l-Kooperazzjoni bejn il-Komunità Ewropea u l-Istati Membri tagħha, minn naħa, u r-Repubblika tal-Afrika t'Isfel, min-naħa l-oħra, biex jittiehed kont tal-adeżjoni tar-Repubblika tal-Kroazja mal-Unjoni Ewropea 3

REGOLAMENTI

- ★ **Regolament tal-Kunsill (UE) 2015/734 tas-7 ta' Mejju 2015 li jemenda r-Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 224/2014 dwar miżuri restrittivi minhabba s-sitwazzjoni fir-Repubblika Ċentru-Afrikana** 11
- ★ **Regolament tal-Kunsill (UE) 2015/735 tas-7 ta' Mejju 2015 dwar miżuri restrittivi fid-dawl tas-sitwazzjoni fis-Sudan t'Isfel, u li jhassar ir-Regolament (UE) Nru 748/2014** 13
- ★ **Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2015/736 tas-7 ta' Mejju 2015 li jipprojbixxi l-introduzzjoni fl-Unjoni ta' eżemplari ta' ċerti speċijiet ta' fawna u flora selvaġġi** 25
- Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2015/737 tas-7 ta' Mejju 2015 li jstabilixxi l-valuri standard tal-importazzjoni għad-determinazzjoni tal-prezz ta' dhul ta' certu frott u hxejjex 45

DEĊIŻJONIJIET

- ★ **Deċiżjoni (UE) 2015/738 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-29 ta' April 2015 dwar il-mobilizzazzjoni tal-Fond Ewropew ta' Aġġustament għall-Globalizzazzjoni (applikazzjoni EGF/2014/017 FR/Mory-Ducros ippreżentata minn Franza)** 47
- ★ **Deċiżjoni tal-Kunsill (PESK) 2015/739 tas-7 ta' Mejju 2015 li temenda d-Deċiżjoni 2013/798/PESK dwar miżuri restrittivi kontra r-Repubblika Ċentru-Afrikana** 49
- ★ **Deċiżjoni tal-Kunsill (PESK) 2015/740 tas-7 ta' Mejju 2015 dwar miżuri restrittivi fid-dawl tas-sitwazzjoni fis-Sudan t'Isfel u li thassar id-Deċiżjoni 2014/449/PESK** 52

II

(Atti mhux leġiżlattivi)

FTEHIMIET INTERNAZZJONALI

DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL (UE) 2015/733

tad-9 ta' Ottubru 2014

dwar l-iffirmar, fisem l-Unjoni Ewropea u l-Istati Membri tagħha, u l-applikazzjoni provvizorja tal-Protokoll Addizzjonali għall-Ftehim dwar il-Kummerċ, Żvilupp u Koperazzjoni bejn il-Komunità Ewropea u l-Istati Membri tagħha, fuq naħa, u r-Repubblika tal-Afrika ta' Isfel, fuq in-naħa l-oħra, biex jittiehed kont tal-adeżjoni tar-Repubblika tal-Kroazja mal-Unjoni Ewropea

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 217 flimkien mal-Artikolu 218(5) tiegħu,

Wara li kkunsidra l-Att ta' Adeżjoni tal-Kroazja, u b'mod partikolari t-tieni subparagrafu tal-Artikolu 6(2) tiegħu,

Wara li kkunsidra l-proposta mill-Kummissjoni Ewropea,

Billi:

- (1) Fl-24 ta' Settembru 2012, il-Kunsill awtorizza lill-Kummissjoni biex tiftaħ negozjati mar-Repubblika tal-Afrika ta' Isfel, fisem l-Unjoni, l-Istati Membri tagħha u r-Repubblika tal-Kroazja, sabiex jiġi konkluz Protokoll Addizzjonali għall-Ftehim dwar il-Kummerċ, Żvilupp u Koperazzjoni bejn il-Komunità Ewropea u l-Istati Membri tagħha, fuq naħa, u r-Repubblika tal-Afrika ta' Isfel, fuq in-naħa l-oħra ⁽¹⁾, biex jittiehed kont tal-adeżjoni tar-Repubblika tal-Kroazja mal-Unjoni Ewropea ("il-Protokoll").
- (2) Dawk in-negozjati ġew konkluzi b'suċċess fid-19 ta' Mejju 2014.
- (3) Il-Protokoll għandu jkun iffirmit fisem l-Unjoni u l-Istati Membri tagħha, soġġett għall-konkluzjoni tiegħu f'data aktar tard.
- (4) Il-Protokoll għandu jiġi applikat b'mod provvizorju,

ADOTTA DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

L-iffirmar fisem l-Unjoni u l-Istati Membri tagħha tal-Protokoll Addizzjonali għall-Ftehim dwar il-Kummerċ, Żvilupp u Koperazzjoni bejn il-Komunità Ewropea u l-Istati Membri tagħha, fuq naħa, u r-Repubblika tal-Afrika ta' Isfel, fuq in-naħa l-oħra, biex jittiehed kont tal-adeżjoni tar-Repubblika tal-Kroazja mal-Unjoni Ewropea huwa b'dan awtorizzat, soġġett għall-konkluzjoni tal-Protokoll.

It-test tal-Protokoll huwa meħmuż ma' din id-Deciżjoni.

⁽¹⁾ It-test tal-Ftehim huwa ppubblikat fil-ĠU L 311, 4.12.1999, p. 3.

Artikolu 2

Il-President tal-Kunsill huwa b'dan awtorizzat jinnomina l-persuna/persuni bis-setgħa li tiffirma/jiffirmaw il-Protokoll fisem l-Unjoni u l-Istati Membri tagħha.

Artikolu 3

Il-Protokoll għandu jiġi applikat fuq bażi provviżorja skont l-Artikolu 6(3) tiegħu.

Il-President tal-Kunsill huwa b' dan awtorizzat jinnomina l-persuna bis-setgħa li tagħmel in-notifika prevista fl-Artikolu 6(3) tal-Protokoll.

Artikolu 4

Din id-Deciżjoni tidhol fis-seħħ fil-jum tal-adozzjoni tagħha.

Magħmul fil-Lussemburgu, id-9 ta' Ottubru 2014.

Għall-Kunsill
Il-President
A. ALFANO

PROTOKOLL ADDIZZJONALI

għall-Ftehim dwar il-Kummerċ, l-Iżvilupp u l-Kooperazzjoni bejn il-Komunità Ewropea u l-Istati Membri tagħha, minn naħa, u r-Repubblika tal-Afrika t'Isfel, min-naħa l-oħra, biex jittiehed kont tal-ađeżjoni tar-Repubblika tal-Kroazja mal-Unjoni Ewropea

IR-RENJU TAL-BELĠJU,
IR-REPUBBLIKA TAL-BULGARIJA,
IR-REPUBBLIKA ĊEKA,
IR-RENJU TAD-DANIMARKA,
IR-REPUBBLIKA FEDERALI TAL-ĠERMANJA,
IR-REPUBBLIKA TAL-ESTONJA,
L-IRLANDA,
IR-REPUBBLIKA ELLENIKA,
IR-RENJU TA' SPANJA,
IR-REPUBBLIKA FRANĊIŻA,
IR-REPUBBLIKA TAL-KROAZJA,
IR-REPUBBLIKA TALJANA,
IR-REPUBBLIKA TA' ĊIPRU,
IR-REPUBBLIKA TAL-LATVJA,
IR-REPUBBLIKA TAL-LITWANJA,
IL-GRAN DUKAT TAL-LUSSEMBURGU,
L-UNGERIJA,
IR-REPUBBLIKA TA' MALTA,
IR-RENJU TAL-PAJJIŻI L-BAXXI,
IR-REPUBBLIKA TAL-AWSTRIJA,
IR-REPUBBLIKA TAL-POLONJA,
IR-REPUBBLIKA PORTUGIŻA,
IR-RUMANIJA,
IR-REPUBBLIKA TAS-SLOVENJA,
IR-REPUBBLIKA SLOVAKKA,
IR-REPUBBLIKA TAL-FINLANDJA,
IR-RENJU TAL-IŻVEZJA,
IR-RENJU UNIT TAL-GRAN BRITTANJA U L-IRLANDA TA' FUQ,

Il-Partijiet Kontraenti għat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea u t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, minn hawn 'il quddiem imsejha "l-Istati Membri tal-Unjoni Ewropea", irrappreżentati mill-Kunsill tal-Unjoni Ewropea,

kif ukoll

L-UNJONI EWROPEA,

min naħa waħda, kif ukoll

IR-REPUBBLIKA TAL-AFRIKA T'ISFEL, minn hawn 'il quddiem imsejha "l-Afrika t'Isfel",

min-naħa l-oħra,

fli mkien minn hawn 'il quddiem imsejhin "il-Partijiet Kontraenti",

WARA LI KKUNSIDRAW LI l-Ftehim dwar il-Kummerċ, l-Iżvilupp u l-Kooperazzjoni bejn il-Komunità Ewropea u l-Istati Membri tagħha, minn naħa, u r-Repubblika tal-Afrika t'Isfel, min-naħa l-oħra, (il-"FKŻK"), ġie ffirmat fi Pretorja fil-11 ta' Ottubru 1999 u dahal fis-seħħ fl-1 ta' Mejju 2004,

WARA LI KKUNSIDRAW LI t-Trattat li jikkonċerna l-adeżjoni tar-Repubblika tal-Kroazja mal-Unjoni Ewropea, ġie ffirmat fid-9 ta' Diċembru 2011 u dahal fis-seħħ fl-1 ta' Lulju 2013,

FTIEHMU KIF ĠEJ:

Artikolu 1

Ir-Repubblika tal-Kroazja hawnhekk issir Parti Kontraenti għall-FKŻK u, bl-istess mod bħall-Istati Membri l-oħra tal-Unjoni Ewropea, tadotta u tqis it-testi tal-FKŻK, inklużi l-Annessi u l-Protokolli tiegħu, u d-Dikjarazzjonijiet mehmuża mal-Att Finali.

KAPITOLU I

EMENDI GĦAT-TEST TAL-FKŻK, INKLUŻI L-ANNESSI U L-PROTOKOLLI TIEGĦU

Artikolu 2

Il-lingwi li bihom inkitbu l-kopji originali u n-numru tagħhom

1. L-Artikolu 108 tal-FKŻK jinbidel bit-test li ġej:

"Artikolu 108

Dan il-Ftehim huwa mfassal f'zewġ eżemplari bil-lingwa Bulgara, Kroata, Ċeka, Daniża, Olandiża, Inġliża, Estonjana, Finlandiża, Franciża, Ġermaniża, Griega, Ungeriza, Taljana, Latvjana, Litwana, Maltija, Pollakka, Portugiża, Rumena, Slovena, Slovakka, Spanjola, Svediża u bil-lingwi uffiċjali tal-Afrika t'Isfel, minbarra l-Ingriż, jiġifieri bis-Sepedi, is-Sesotho, is-Setswana, is-siSwati, it-Tshivenda, ix-Xitsonga, l-Afrikaans, l-isiNdebele, l-isiXhosa u l-isiZulu, u dawn it-testi huma kollha awtentiċi indaqs."

2. L-Unjoni Ewropea għandha tikkomunika lill-Afrika t'Isfel il-verżjoni tal-Ftehim bil-lingwa Kroata.

Artikolu 3

Ir-regoli tal-orijini

Il-Protokoll 1 tal-FKŻK huwa emendat kif ġej:

- (1) L-Artikolu 16(4) jinbidel b'dan li ġej:

"4. Iċ-ċertifikati ta' ċirkolazzjoni EUR.1 mahruġa retrospettivament iridu jkunu approvati b'wahda minn dawn il-frazzjonijiet li ġejjin:

BG 'ИЗДАДЕН ВПОСЛЕДСТВИЕ'

ES 'EXPEDIDO A POSTERIORI'

CS 'VYSTAVENO DODATEČNĚ'

DA 'UDSTEDT EFTERFØLGENDE'

DE 'NACHTRÄGLICH AUSGESTELLT'

ET 'TAGANTJÄRELE VÄLJA ANTUD'

EL 'ΕΚΔΟΘΕΝ ΕΚ ΤΩΝ ΥΣΤΕΡΩΝ'

EN 'ISSUED RETROSPECTIVELY'

FR 'DÉLIVRÉ A POSTERIORI'

HR 'IZDANO NAKNADNO'

IT 'RILASCIATO A POSTERIORI'

LV 'IZSNIEGTS RETROSPEKTĪVI'
 LT 'RETROSPEKTYVUSIS IŠDAVIMAS'
 HU 'KIADVA VISSZAMENŐLEGES HATÁLLYAL'
 MT 'MAHRUĠ RETROSPETTIVAMENT'
 NL 'AFGEGEVEN A POSTERIORI'
 PL 'WYSTAWIONE RETROSPEKTYWNIĘ'
 PT 'EMITIDO A POSTERIORI'
 RO 'EMIS A POSTERIORI'
 SL 'IZDANO NAKNADNO'
 SK 'VYDANÉ DODATOČNE'
 FI 'ANNETTU JÄLKIKÄTEEN'
 SV 'UTFÄRDAT I EFTERHAND'."

(2) L-Artikolu 17(2) jinbidel b'dan li ġejj:

"2. Il-kopja mahruġa b'dan il-mod trid tkun approvata b'wahda minn dawn il-kelmiet li ġejjin:

BG 'ДУБЛИКАТ'
 ES 'DUPLICADO'
 CS 'DUPLIKÁT'
 DA 'DUPLIKAT'
 DE 'DUPLIKAT'
 ET 'DUPLIKAAT'
 EL 'ΑΝΤΙΓΡΑΦΟ'
 EN 'DUPLICATE'
 FR 'DUPLICATA'
 HR 'DUPLIKAT'
 IT 'DUPLICATO'
 LV 'DUBLIKĀTS'
 LT 'DUBLIKATAS'
 HU 'MÁSODLAT'
 MT 'DUPLIKAT'
 NL 'DUPLICAAT'
 PL 'DUPLIKAT'
 PT 'SEGUNDA VIA'
 RO 'DUPLICAT'
 SL 'DVOJNIK'
 SK 'DUPLIKÁT'
 FI 'KAKSOISKAPPALE'
 SV 'DUPLIKAT'."

(3) L-Anness IV jinbidel b'dan li ġej:

“ANNEX IV

DIKJARAZZJONI TAL-FATTURA

Id-dikjarazzjoni tal-fattura, li t-test tagħha huwa mogħti hawn taħt, trid issir skont in-noti ta' qiegħ il-paġna. Madankollu, in-noti ta' qiegħ il-paġna ma għandhomx għalfejn ikunu riprodotti.

Il-verżjoni Bulgara

Износителят на продуктите, обхванати от този документ (митническо разрешение № ... ⁽¹⁾) декларира, че освен където е отбелязано друго, тези продукти са с ... преференциален произход ⁽²⁾.

Il-verżjoni Spanjola

El exportador de los productos incluidos en el presente documento [autorización aduanera nº ... ⁽¹⁾] declara que, salvo indicación en sentido contrario, estos productos gozan de un origen preferencial ... ⁽²⁾.

Il-verżjoni Ċeka

Vývozce výrobků uvedených v tomto dokumentu (číslo povolení ... ⁽¹⁾) prohlašuje, že kromě zřetelně označených mají tyto výrobky preferenční původ v ... ⁽²⁾.

Il-verżjoni Daniża

Eksportøren af varer, der er omfattet af nærværende dokument, (toldmyndighedernes tilladelse nr. ... ⁽¹⁾), erklærer, at varerne, medmindre andet tydeligt er angivet, har præferenceoprindelse i ... ⁽²⁾.

Il-verżjoni Ġermaniża

Der Ausfühler (Ermächtigter Ausfühler; Bewilligungs-Nr. ... ⁽¹⁾) der Waren, auf die sich dieses Handelspapier bezieht, erklärt, dass diese Waren, soweit nicht anders angegeben, präferenzbegünstigte ... ⁽²⁾ Ursprungswaren sind.

Il-verżjoni Estonjana

Käesoleva dokumendiga hõlmatud toodete eksportija (tolli kinnitus nr ... ⁽¹⁾) deklareerib, et need tooted on ... ⁽²⁾ sooduspäritoluga, välja arvatud juhul, kui on selgelt näidatud teisiti.

Il-verżjoni Griega

Ο εξαγωγέας των προϊόντων που καλύπτονται από το παρόν έγγραφο [άδεια τελωνείου υπ' αριθ. ... ⁽¹⁾] δηλώνει ότι, εκτός εάν δηλώνεται σαφώς άλλως, τα προϊόντα αυτά είναι προτιμιακής καταγωγής ... ⁽²⁾.

Il-verżjoni Ingliża

The exporter of the products covered by this document (customs authorisation No ... ⁽¹⁾) declares that, except where otherwise clearly indicated, these products are of ... ⁽²⁾ preferential origin.

Il-verżjoni Franciża

L'exportateur des produits couverts par le présent document [autorisation douanière no ... ⁽¹⁾] déclare que, sauf indication claire du contraire, ces produits ont l'origine préférentielle ... ⁽²⁾.

Il-verżjoni Kroata

Izvoznik proizvoda obuhvaćenih ovom ispravom (carinsko ovlaštenje br ... ⁽¹⁾) izjavljuje da su, osim ako je drukčije izričito navedeno, ovi proizvodi ... ⁽²⁾ preferencijalnog podrijetla.

Il-verżjoni Taljana

L'esportatore delle merci contemplate nel presente documento [autorizzazione doganale n. ... ⁽¹⁾] dichiara che, salvo indicazione contraria, le merci sono di origine preferenziale ... ⁽²⁾.

Il-verżjoni Latvjana

To produktu eksportētājs, kuri ietverti šajā dokumentā (muitas atļauja Nr. ... ⁽¹⁾), deklarē, ka, izņemot tur, kur ir citādi skaidri noteikts, šiem produktiem ir preferenciāla izcelsme ... ⁽²⁾.

Il-verżjoni Litwana

Šiame dokumente išvardytų produktų eksportuotojas (muitinės liudijimo Nr. ... ⁽¹⁾) deklaruoja, kad, jeigu kitaip nenurodyta, tai yra ... ⁽²⁾ preferencinės kilmės produktai.

Il-verżjoni Ungeriza

A jelen okmányban szereplő áruk exportőre (vámfelhatalmazási szám: ... ⁽¹⁾) kijelentem, hogy eltérő egyértelmű jelzés hiányában az áruk preferenciális ... ⁽²⁾ származásúak.

Il-verżjoni Maltija

L-esportatur tal-prodotti koperti b'dan id-dokument (awtorizzazzjoni tad-dwana Nru ... ⁽¹⁾) jiddikjara li, hlief fejn indikat b'mod ċar li mhux hekk, dawn il-prodotti huma ta' oriġini preferenzjali ... ⁽²⁾.

Il-verżjoni Olandiża

De exporteur van de goederen waarop dit document van toepassing is (douanevergunning nr. ... ⁽¹⁾), verklaart dat, behoudens uitdrukkelijke andersluidende vermelding, deze goederen van preferentiële ... oorsprong zijn ⁽²⁾.

Il-verżjoni Pollakka

Eksporter produktów objętych tym dokumentem (upoważnienie władz celnych nr ... ⁽¹⁾) deklaruje, że z wyjątkiem gdzie jest to wyraźnie określone, produkty te mają ... ⁽²⁾ preferencyjne pochodzenie.

Il-verżjoni Portugiża

O abaixo assinado, exportador dos produtos abrangidos pelo presente documento [autorização aduaneira n.o ... ⁽¹⁾], declara que, salvo indicação expressa em contrário, estes produtos são de origem preferencial ... ⁽²⁾.

Il-verżjoni Rumena

Exportatorul produselor ce fac obiectul acestui document (autorizația vamală nr. ... ⁽¹⁾) declară că, exceptând cazul în care în mod expres este indicat altfel, aceste produse sunt de origine preferențială ... ⁽²⁾.

Il-verżjoni Slovena

Izvoznik blaga, zajetega s tem dokumentom (pooblastilo carinskih organov št. ... ⁽¹⁾) izjavlja, da, razen če ni drugače jasno navedeno, ima to blago preferencialno ... ⁽²⁾ poreklo.

Il-verżjoni Slovakka

Vývozca výrobkov uvedených v tomto dokumente (číslo povolenia ... ⁽¹⁾) vyhlasuje, že okrem zreteľne označených, majú tieto výrobky preferenčný pôvod v ... ⁽²⁾.

Il-verżjoni Finlandiża

Tässä asiakirjassa mainittujen tuotteiden viejä (tullin lupa n:o ... ⁽¹⁾) ilmoittaa, että nämä tuotteet ovat, ellei toisin ole selvästi merkitty, etuuskohteluun oikeutettuja ... alkuperä tuotteita ⁽²⁾.

Il-verżjoni Svediza

Exportören av de varor som omfattas av detta dokument (tullmyndighetens tillstånd nr. ... ⁽¹⁾) försäkrar att dessa varor, om inte annat tydligt markerats, har förmånsberättigande ... ursprung ⁽²⁾.

Il-verżjonijiet tal-Afrika t'Isfel

Bagwebi ba go romela ntle ditöweletöwa töeo di akaretöwago ke tokumente ye (Nomoro ya ditöwantle ya tumelelo ... ⁽¹⁾) ba ipolela gore ntle le moo go laeditöwego, ditöweletöwa töe ke töa go töwa ⁽²⁾ ka tlhago.

Moromelli wa sehlahiswa ya sireleditsweng ke tokomane ena (tumello ya thepa naheng No ... ⁽¹⁾) e hlalosa hore, ka ntle ha eba ho hlalositse ka tsela e nngwe ka nepo, dihlahiswa tsena ke tsa ... tshimoloho e kgethilweng ⁽²⁾.

Moromelantle wa dikuno tse di tlhagelelang mo lokwalong le (lokwalo lwa tumelelo ya kgethiso No ... ⁽¹⁾) o tlhomamisa gore, ntle le fa go tlhagisitsweng ka mokgwa mongwe, dikuno tse ke tsa ... dinaga tse di thokegang ⁽²⁾.

Umtfumeli ngaphandle walemikhicito lebalwe kulomculu (ngeligunya lalokutfunyelwa ngaphandle Nombolo ... ⁽¹⁾) lophakamisa kutsi, ngaphandle kwalapho lekuboniswe khona ngalokucacile, lemikhicito ... ngeyendzabuko lebonelelwako ⁽²⁾.

Muvhambadzi wa zwibveledzwa mashangoni a nnda, (zwibveledzwa) zwine zwa vha zwo ambiwaho kha ili linwalo (linwalo la u neamaanda la mithelo ya zwitundwannda kana zwirumelwannda la vhu ... ⁽¹⁾), li khou buletshedza uri, nga nnda ha musi zwo ambiwa nga inwe ndila-vho, zwibveledzwa hezwi ndi zwa ... vhubwo hune ha khou funesewa kana u takaleleswa ⁽²⁾.

Muxavisela-vambe wa swikumiwa leswi nga eka tsalwa leri (Xibalo xa switundziwa xa Nomboro ... ⁽¹⁾) u boxa leswaku, handle ka laha swi kombisiweke, swikumiwa leswi i swa ntiyiso swa xilaveko xa le henhla swinene ⁽²⁾.

Die uitvoerder van die produkte gedek deur hierdie dokument (doeanemagtiging No ... ⁽¹⁾) verklaar dat, uitgesonderd waar andersins duidelik aangedui, hierdie produkte van ... voorkeuroorsprong ⁽²⁾ is.

Umthumelli-phandle wemikhiqizo ebalwe kilencwadi (inomboro ... ⁽¹⁾) egunyaza imikhiqizo ephumako) ubeka uthi, ngaphandle kobana kutjengiswe ngendlela ethileko butjhatjhalazi, lemikhiqizo ine ... mwelaphi enconyiswako ⁽²⁾.

Umthumeli weempahla ngaphandle kwelizwe wemveliso equkwa lolu xwebhu (iirhafu zempahla zesigunyaziso Nombolo ... ⁽¹⁾) ubhengeza ukuthi, ngaphandle kwalapho kuboniswe ngokucacileyo, ezi mveliso ... zezemvelaphi eyamkelekileyo kunezinye ⁽²⁾.

Umthumeli wempahla ebhaliwe kulo mqulu iNombolo ... yokugunyaza yentela yempahla ... ⁽¹⁾ uyamemezela ukuthi, ngaphandle kokuthi kukhonjisiwe ngokusobala, le mikhiqizo iqhamuka ... endaweni ekhethekileyo ⁽²⁾.

..... ⁽³⁾

(Post u data)

..... ⁽⁴⁾

(Il-firma tal-esportatur; kif ukoll, l-isem tal-persuna li ffirmit id-dikjarazzjoni ghandu jidher b'mod legibbli)

⁽¹⁾ Meta d-dikjarazzjoni tal-fattura ssir minn esportatur approvat fit-tifsira tal-Artikolu 20 tal-Protokoll, in-numru tal-awtorizzazzjoni tal-esportatur approvat irid jitniżżel f'dan l-ispazju. Meta d-dikjarazzjoni tal-fattura ma ssir minn esportatur approvat, il-kliem fil-parenteżi jithallem barra jew l-ispazju jithalla voj.

⁽²⁾ L-origini tal-prodotti trid tiġi indikata. Meta d-dikjarazzjoni tal-fattura hija kollha jew parzjalment relatata mal-prodotti li joriginaw minn Ceuta u Melilla fit-tifsira tal-Artikolu 36 tal-Protokoll, l-esportatur irid jindikahom b'mod ċar fid-dokument li fih issir id-dikjarazzjoni permezz tas-simbolu 'CM'.

⁽³⁾ Dawn l-indikazzjonijiet jistghu jithallem barra jekk l-informazzjoni tinsab fid-dokument innifsu.

⁽⁴⁾ Ara l-Artikolu 19(5) tal-Protokoll. F'każijiet fejn l-esportatur m'ghandux ghalfejn jiffirma, l-eżenzjoni mill-firma timplika wkoll eżenzjoni mill-isem tal-firmatarju.”.

KAPITOLU II

DISPOŻIZZJONIJET TRANŻITORJI

Artikolu 4

Merkanzija fi tranżitu jew f'mahžen temporanju

1. Id-dispożizzjonijiet tal-FKŻK jistgħu jiġu applikati għall-merkanzija esportata jew mir-Repubblika tal-Afrika t'Isfel lejn ir-Repubblika tal-Kroazja jew mir-Repubblika tal-Kroazja lejn ir-Repubblika tal-Afrika t'Isfel, li jikkonformaw mad-dispożizzjonijiet tal-Protokoll 1 tal-FKŻK u li fl-1 ta' Lulju 2013 kienu fi tranżitu jew f'mahžen temporanju, f'mahžen doganali jew f'żona libera fl-Afrika t'Isfel jew fil-Kroazja.
2. F'dan it-tip ta' każijiet jista' jingħata trattament preferenzjali, soġġett għall-prezentazzjoni, lill-awtoritajiet doganali tal-pajjiż importatur, fi żmien erba' xhur mid-data tad-dhul fis-sehh tal-Protokoll, ta' prova ta' oriġini mahruġa b'mod retrospettiv mill-awtoritajiet doganali tal-pajjiż esportatur.

KAPITOLU III

DISPOŻIZZJONIJET ĠENERALI U FINALI

Artikolu 5

Dan il-Protokoll jifforma parti integrali mill-FKŻK.

Artikolu 6

1. Dan il-Protokoll jiġi approvat mill-Unjoni Ewropea u l-Istati Membri tagħha u mir-Repubblika tal-Afrika t'Isfel skont il-proċeduri interni rispettivi tagħhom.
2. Il-Partijiet Kontraenti jinnotifikaw lil xulxin bit-tweqqiq tal-proċeduri rilevanti li jirreferi għalihom il-paragrafu 1. L-istrumenti ta' approvazzjoni jiġu depożitati mas-Segretarjat Ġenerali tal-Kunsill tal-Unjoni Ewropea.
3. Sakemm jidhol fis-sehh il-Protokoll, il-Partijiet Kontraenti jaqblu li japplikaw provviżorjament dan il-Protokoll għaxart ijiem wara l-wasla tan-notifika tal-applikazzjoni provviżorja mill-Unjoni Ewropea jew ir-ratifika mir-Repubblika tal-Afrika t'Isfel, skont liema jiġi l-aħhar. L-applikazzjoni provviżorja tiġi nnotifikata lis-Segretarju Ġenerali tal-Kunsill tal-Unjoni Ewropea u lill-Ministru tal-Industrija u l-Kummerċ tar-Repubblika tal-Afrika t'Isfel, jew is-suċċessur tiegħu.
4. Mal-applikazzjoni provviżorja, ir-referenzi kollha f'dan il-Protokoll għad-dhul fis-sehh ta' dan il-Protokoll jitqiesu li jirreferu għad-data li l-applikazzjoni provviżorja tidhol fis-sehh.

Artikolu 7

1. Dan il-Protokoll jidhol fis-sehh fl-ewwel jum tal-ewwel xahar wara d-data tad-depożitu tal-aħhar strument ta' approvazzjoni.
2. Minkejja l-paragrafu 1, il-Partijiet Kontraenti jaqblu li japplikaw l-Artikoli 3 u 4 ta' dan il-Protokoll b'effett mill-1 ta' Lulju 2013.

Artikolu 8

Dan il-Protokoll tfassal f'zewġ kopji bil-lingwa Bulgara, Kroata, Ċeka, Daniża, Olandiża, Ingliża, Estonjana, Finlandiża, Franciża, Ġermaniża, Griega, Ungeriża, Taljana, Latvjana, Litwana, Maltija, Pollakka, Portugiża, Rumena, Slovena, Slovacka, Spanjola, Żvediża u bil-lingwi uffiċjali tar-Repubblika tal-Afrika t'Isfel, minbarra l-Ingliż, jiġifieri bis-Sepedi, is-Sesotho, is-Setswana, is-siSwati, it-Tshivenda, ix-Xitsonga, l-Afrikaans, l-isiNdebele, l-isiXhosa u l-isiZulu, u dawn it-testi huma kollha awtentici ndaqs.

Съставено в Кейп Таун на дванадесети март и в Рига на двадесет и седми март две хиляди и петнадесета година.

Hecho en Ciudad del Cabo el doce de marzo y en Riga el veintisiete de marzo de dos mil quince.

V Kapském Městě dne dvanáctého března a v Rize dne dvacátého sedmého března dva tisíce patnáct.

Udfærdiget i Cape Town den tolvte marts og i Riga den syvogtyvende marts to tusind og femten.

Geschehen zu Kapstadt am zwölften März und zu Riga am siebenundzwanzigsten März zweitausendfünfzehn.

Sõlmitud kahe tuhande viieteistkümnenda aasta märtsikuu kaheteistkümnendal päeval Kaplinnas ja kahekümne seitsmendal päeval Riias.

Έγινε στο Κέιπ Τάουν τη δωδέκατη ημέρα του Μαρτίου και στη Ρίγα την εικοστή έβδομη ημέρα του Μαρτίου του έτους δύο χιλιάδες δεκαπέντε.

Done at Cape Town on the twelfth day of March and at Riga on the twenty-seventh day of March in the year two thousand and fifteen.

Fait au Cap, le douze mars, et à Riga, le vingt-sept mars deux mille quinze.

Sastavljeno u Cape Townu dana dvanaestog ožujka te u Rigi dana dvadeset sedmog ožujka godine dvije tisuće petnaeste.

Fatto a Città del Capo il dodici marzo e a Riga il ventisette marzo dell'anno duemilaquindici.

Keiptaunā, divi tūkstoši piecpadsmitā gada divpadsmitajā martā, un Rīgā, divi tūkstoši piecpadsmitā gada divdesmit septītajā martā.

Priimta Keiptaune du tūkstančiai penkioliktųjų metų kovo dvyliktą dieną ir Rygoje kovo dvidešimt septintą dieną.

Kelt Fokvárosban, a kétezer-tizenötödik év március havának tizenkettedik napján, illetve Rigában, március havának huszonzhetedik napján.

Magħmul f'Capo Town fit-tnax-il jum ta' Marzu u f'Riga fis-sebgha u ghoxrin jum ta' Marzu tas-sena elfejn u hmistax.

Gedaan te Kaapstad, de twaalfde maart, en te Riga, de zevenentwintigste maart tweeduizend vijftien.

Sporządzono w Cape Town dnia dwunastego marca oraz w Rydze dnia dwudziestego siódmego marca dwa tysiące piętnastego roku.

Feito na Cidade do Cabo aos doze dias do mês de março e em Riga aos vinte e sete dias do mês de março de dois mil e quinze.

Întocmit la Cape Town, la doisprezece martie și la Riga, la douăzeci și șapte martie, în anul două mii cincisprezece.

V Kapskom Meste dvanásteho marca a v Rige dvadsiateho siedmeho marca roku dvetisíc pätnásť.

V Cape Townu, dvanajstega marca, in v Rigi, sedemindvajsetega marca dva tisoč petnajst.

Tehty Kapkaupungissa kahdententoista päivänä maaliskuuta ja Riassa kahdentenkymmenentenäseitsemäntenä päivänä maaliskuuta vuonna kaksituhattaviisitoista.

Som skedde i Kapstaden den tolfte mars och i Riga den tjugosjunde mars år tjugohundrafemton.

REGOLAMENTI

REGOLAMENT TAL-KUNSILL (UE) 2015/734

tas-7 ta' Mejju 2015

li jemenda r-Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 224/2014 dwar miżuri restrittivi minhabba s-sitwazzjoni fir-Repubblika Ċentru-Afrikana

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 215 tiegħu,

Wara li kkunsidra d-Deċiżjoni tal-Kunsill 2013/798/PESK tat-23 ta' Diċembru 2013 li tikkonċerna miżuri restrittivi kontra r-Repubblika Ċentru-Afrikana ⁽¹⁾,

Wara li kkunsidra l-proposta kongunta tar-Rappreżentant Għoli tal-Unjoni għall-Affarijiet Barranin u l-Politika ta' Sigurtà u tal-Kummissjoni,

Billi:

- (1) Ir-Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 224/2014 ⁽²⁾ jagħti effett lil ċerti miżuri stipulati fid-Deċiżjoni 2013/798/PESK.
- (2) Ir-Riżoluzzjonijiet tal-Kunsill tas-Sigurtà tan-Nazzjonijiet Uniti (UNSCR) 2127 (2013) tal-5 ta' Diċembru 2013, 2134 (2014) tat-28 ta' Jannar 2014, u d-Deċiżjoni 2013/798/PESK, jipprevedu embargo fuq l-armi kontra r-Repubblika Ċentru-Afrikana u l-iffriżar tal-fondi u tar-riżorsi ekonomiċi ta' ċerti persuni li jappoġġjaw jew li huma involuti f'atti li jdghajfu l-paċi, l-istabbiltà jew is-sigurtà tar-Repubblika Ċentru-Afrikana.
- (3) Fit-22 ta' Jannar 2015, il-Kunsill tas-Sigurtà tan-Nazzjonijiet Uniti adotta r-Riżoluzzjoni 2196 (2015) li testendi l-kamp ta' applikazzjoni tal-kriterji għad-deżinjazzjoni tal-persuni u l-enitajiet. Fid-Deċiżjoni (PESK) 2015/739 ⁽³⁾ il-Kunsill iddeċieda li jestendi l-kamp ta' applikazzjoni tal-kriterji kif xieraq.
- (4) Dawn il-miżuri jaqgħu fil-kamp ta' applikazzjoni tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea u, għalhekk, b'mod partikolari bil-ħsieb li tkun żgurata l-applikazzjoni uniformi tagħhom mill-operaturi ekonomiċi fl-Istati Membri kollha, jehtieg li tittiehed azzjoni regolatorja fil-livell tal-Unjoni sabiex dawn ikunu implimentati.
- (5) Għalhekk, ir-Regolament (UE) Nru 224/2014 għandu jiġi emendat,

ADOTTA DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Ir-Regolament (UE) Nru 224/2014 hu emendat kif ġej:

- (1) L-Artikolu 3 huwa sostitwit b'dan li ġej:

“Artikolu 3

B'deroga mill-Artikolu 2, il-projbizzjonijiet stabbiliti f'dak l-Artikolu ma għandhomx japplikaw għall-forniment ta' assistenza teknika, finanzjament jew għajnuna finanzjarja jew servizzi ta' senserija:

- (a) maħsuba unikament għall-appoġġ jew l-użu tal-Missjoni ta' Stabbilizzazzjoni Multidimensjonali Integrata tan-Nazzjonijiet Uniti fir-Repubblika Ċentru-Afrikana (MINUSCA), tat-Task Force Reġjonali għall-Unjoni Afrikana (AU-RTF), u tal-missjonijiet tal-Unjoni u l-forzi Franċiżi stazzjonati fir-Repubblika Ċentru-Afrikana;

⁽¹⁾ ĠUL 352, 24.12.2013, p. 51.

⁽²⁾ Ir-Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 224/2014 tal-10 ta' Marzu 2014 dwar miżuri restrittivi minhabba s-sitwazzjoni fir-Repubblika Ċentru-Afrikana (ĠUL 70, 11.3.2014, p. 1).

⁽³⁾ Id-Deċiżjoni tal-Kunsill (PESK) 2015/739 tas-7 ta' Mejju 2015 li temenda d-Deċiżjoni 2013/798/PESK li tikkonċerna miżuri restrittivi kontra r-Repubblika Ċentru-Afrikana (arqa l-paġna 49 ta' dan il-Ġurnal Uffiċjali).

(b) relatati mal-ilbies protettiv inklużi għiekiet rinfurzati u elmi militari, esportati temporanjament lejn ir-Repubblika Ċentru-Afrikana minn persunal tan-Nazzjonijiet Uniti, rappreżentanti tal-midja u haddiema umanitarji u fil-qasam tal-iżvilupp u persunal assoċjat, għall-użu personali tagħhom biss.”.

(2) Fl-Artikolu 5, il-paragrafu 3 huwa sostitwit b'dan li ġej:

“3. L-Anness I għandu jinkludi persuni fiżiċi jew ġuridiċi, entitajiet jew korpi identifikati mill-Kumitat tas-Sanzjonijiet li huma involuti jew jipprovdu appoġġ għal atti li jheddu l-paċi, l-istabbiltà jew is-sigurtà tar-Repubblika Ċentru-Afrikana, inklużi atti li jheddu jew jiksru l-ftehimiet transitorji jew li jheddu jew jimpedixxu l-proċess ta' transizzjoni politika, inkluża t-transizzjoni għal elezzjonijiet demokratiċi liberi u ġusti, jew li jinstigaw il-vjolenza:

(a) li bl-aġir tagħhom jiksru l-embargo fuq l-armi stabbilit fil-paragrafu 54 tal-UNSCR 2127 (2013), jew li direttament jew indirettament ipprovdu, bieghu, jew ittrasferixxew lil gruppi armati jew netwerks kriminali fir-Repubblika Ċentru-Afrikana, jew li rċewew armi jew kwalunkwe materjal relatat, jew kwalunkwe parir tekniku, taħriġ jew assistenza, inkluż finanzjament u assistenza finanzjarja, relatati ma' attivitajiet vjolenti ta' gruppi armati jew netwerks kriminali fir-Repubblika Ċentru-Afrikana;

(b) involuti fl-ippjanar, id-direzzjoni jew it-tweqqif ta' atti li jiksru l-liġi internazzjonali tad-drittijiet umani jew il-liġi umanitarja internazzjonali, kif applikabbli, jew li tikkostitwixxi abbużi jew ksur tad-drittijiet umani, fir-Repubblika Ċentru-Afrikana, inklużi atti li jinvolvu vjolenza sesswali, fil-mira taċ-ċivili, attakki abbażi ta' etnika jew reliġjon, attakki fuq skejjet u sptarijiet, u htif u spustament furzat;

(c) li jirreklutaw jew jużaw tfal f'kunflitt armat fir-Repubblika Ċentru-Afrikana, bi ksur tal-liġi internazzjonali applikabbli;

(d) li jipprovdu appoġġ għal gruppi armati jew netwerks kriminali permezz tal-isfruttament jew il-kummerċ illeċitu tar-riżorsi naturali, inklużi d-djamanti, id-deheb, annimali selvaġġi kif ukoll prodotti mill-annimali selvaġġi fi jew mir-Repubblika Ċentru-Afrikana;

(e) li jostakolaw it-twassil ta' assistenza umanitarja fir-Repubblika Ċentru-Afrikana, jew l-aċċess ta', jew id-distribuzzjoni ta' assistenza umanitarja fir-Repubblika Ċentru-Afrikana;

(f) li huma involuti fl-ippjanar, id-direzzjoni, l-isponsorjar, jew it-tweqqif ta' attakki kontra l-missjonijiet tan-Nazzjonijiet Uniti jew tal-preżenzi tas-sigurtà internazzjonali, inkluż il-MINUSCA, il-missjonijiet tal-Unjoni u l-operazzjonijiet Franciżi li jappoġġawhom;

(g) ikunu mexxejja ta' entità deżinjata mill-Kumitat tas-Sanzjonijiet, jew ikunu pprovdu appoġġ għal, jew ikunu aġixxew għal jew f'isem, jew taht id-direzzjoni ta' persuna, entità jew korp deżinjati mill-Kumitat tas-Sanzjonijiet, jew entità proprjetà ta' jew ikkontrollata minn persuna, entità jew korp deżinjati”.

Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fil-jum ta' wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, is-7 ta' Mejju 2015.

Għall-Kunsill

Il-President

E. RINKĒVIČS

REGOLAMENT TAL-KUNSILL (UE) 2015/735**tas-7 ta' Mejju 2015****dwar miżuri restrittivi fid-dawl tas-sitwazzjoni fis-Sudan t'Isfel, u li jhassar ir-Regolament (UE) Nru 748/2014**

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 215 tiegħu,

Wara li kkunsidra l-proposta kongunta tar-Rappreżentant Għoli tal-Unjoni għall-Affarijiet Barranin u l-Politika ta' Sigurtà u tal-Kummissjoni Ewropea,

Billi:

- (1) Ir-Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 748/2014 ⁽¹⁾ jagħti effett għad-Deciżjoni tal-Kunsill 2014/449/PESK ⁽²⁾ u jipprevedi restrizzjonijiet fuq l-ammissjoni u l-iffriżar ta' fondi u riżorsi ekonomiċi ta' persuni li jostakolaw il-proċess politiku fis-Sudan t'Isfel, inkluż permezz ta' atti ta' vjolenza jew ksur ta' ftehim ta' waqfien mill-ġlied, kif ukoll ta' persuni responsabbli għal vjolazzjonijiet serji tad-drittijiet tal-bniedem fis-Sudan t'Isfel.
- (2) Fit-3 ta' Marzu 2015, il-Kunsill tas-Sigurtà tan-Nazzjonijiet Uniti adotta r-Riżoluzzjoni (UNSCR) 2206 (2015) li tipprevedi restrizzjonijiet fuq l-ammissjoni u l-iffriżar ta' fondi u riżorsi ekonomiċi ta' ċerti persuni responsabbli għal, kompliċi fi, jew li kienu involuti, direttament jew indirettament, f'azzjonijiet jew politiki li jheddu l-paċi, is-sigurtà jew l-istabbiltà tas-Sudan t'Isfel.
- (3) Fid-Deciżjoni (PESK) 2015/740 ⁽³⁾, il-Kunsill iddecieda li jintegra l-miżuri restrittivi previsti mill-UNSCR 2206 (2015) u l-miżuri restrittivi imposti bid-Deciżjoni 2014/449/PESK fi strument ġuridiku uniku.
- (4) Uhud minn dawk il-miżuri jaqgħu fil-kamp ta' applikazzjoni tat-Trattat u għalhekk hija meħtieġa azzjoni regolatorja fil-livell tal-Unjoni sabiex isiru effettivi, partikolarment bil-hsieb li tiġi żgurata l-applikazzjoni uniformi tagħhom mill-operaturi ekonomiċi fl-Istati Membri kollha.
- (5) Dan ir-Regolament jirrispetta d-drittijiet fundamentali u josserva l-principji rikonoxxuti b'mod partikolari mill-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari d-dritt għal rimedju effettiv u għal proċess ġust u d-dritt għall-protezzjoni tad-dejta personali. Dan ir-Regolament għandu jiġi applikat skont dawk id-drittijiet.
- (6) Is-setgħa li tiġi emendata l-lista fl-Annessi I u II għal dan ir-Regolament għandha tiġi eżerċitata mill-Kunsill, fid-dawl tat-theddida speċifika għall-paċi internazzjonali u s-sigurtà fir-reġjun li tirriżulta mis-sitwazzjoni fis-Sudan t'Isfel u sabiex tiġi żgurata l-konsistenza mal-proċess għall-emendar u r-reviżjoni tal-Annessi għad-Deciżjoni (PESK) 2015/740.
- (7) Għall-implimentazzjoni ta' dan ir-Regolament, u sabiex tiġi żgurata ċertezza legali massima fl-Unjoni, l-ismijiet u dejta oħra rilevanti li jikkonċernaw persuni fiżiċi u ġuridiċi, entitajiet u korpi li l-fondi u r-riżorsi ekonomiċi tagħhom iridu jiġu ffrizati f'konformità ma' dan ir-Regolament, iridu jsiru pubbliċi. Kull ipproċessar ta' dejta personali għandu jkun konformi mad-Direttiva 95/46/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽⁴⁾ u mar-Regolament (KE) Nru 45/2001 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽⁵⁾.

⁽¹⁾ Ir-Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 748/2014 tal-10 ta' Lulju 2014 dwar miżuri restrittivi fir-rigward tas-sitwazzjoni fis-Sudan t'Isfel (ĠU L 203, 11.7.2014, p. 13).

⁽²⁾ Id-Deciżjoni tal-Kunsill 2014/449/PESK tal-10 ta' Lulju 2014 dwar miżuri restrittivi fid-dawl tas-sitwazzjoni fis-Sudan t'Isfel (ĠU L 203, 11.7.2014, p. 100).

⁽³⁾ Id-Deciżjoni tal-Kunsill (PESK) 2015/740 tas-7 ta' Mejju 2015 dwar miżuri restrittivi fid-dawl tas-sitwazzjoni fis-Sudan t'Isfel u li thassar id-Deciżjoni 2014/449/PESK (ara l-paġna 52 ta' dan il-Ġurnal Uffiċjali).

⁽⁴⁾ Id-Direttiva tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill 95/46/KE tal-24 ta' Ottubru 1995 dwar il-protezzjoni ta' individwi fir-rigward tal-ipproċessar ta' data personali u dwar il-moviment liberu ta' dik id-data (ĠU L 281, 23.11.1995, p. 31, Edizzjoni Speċjali bil-Malti: Kapitolu 13, Volum 015, p. 355).

⁽⁵⁾ Ir-Regolament (KE) Nru 45/2001 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-18 ta' Diċembru 2000 dwar il-protezzjoni ta' individwi fir-rigward tal-ipproċessar ta' dejta personali mill-istituzzjonijiet u l-korpi tal-Komunità u dwar il-moviment liberu ta' dik id-dejta (ĠU L 8, 12.1.2001, p. 1).

(8) Ir-Regolament (UE) Nru 748/2014 għandu jithassar u għandu jiġi sostitwit b'dan ir-Regolament,

ADOPTA DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Għall-finijiet ta' dan ir-Regolament, japplikaw id-definizzjonijiet li ġejjin:

- (a) "servizzi ta' senserija" tfisser:
- (i) in-negozjar jew l-arranġament ta' tranżazzjonijiet għax-xiri, il-bejgħ jew il-provvista ta' beni u teknoloġija jew ta' servizzi finanzjarji u tekniċi, minn pajjiż terz lejn kwalunkwe pajjiż terz ieħor; jew
 - (ii) il-bejgħ jew ix-xiri ta' beni u teknoloġija, jew ta' servizzi finanzjarji u tekniċi, li jinsabu f'pajjiżi terzi għat-trasferiment tagħhom lejn pajjiż terz ieħor;
- (b) "pretensjoni" tfisser kull pretensjoni, sew jekk asserita permezz ta' proċeduri legali sew jekk le, li tkun saret qabel jew wara d-data tad-dhul fis-seħh ta' dan ir-Regolament, taht kuntratt jew tranżazzjoni, jew b'rabta ma' wiehed minnhom, u b'mod partikolari tinkludi:
- (i) pretensjoni għall-eżekuzzjoni ta' kull obbligu li jirriżulta taht kuntratt jew tranżazzjoni, jew b'rabta ma' wiehed minnhom;
 - (ii) pretensjoni għall-proroga jew għall-ħlas ta' bond, garanzija finanzjarja jew indennizz ta' kwalunkwe forma;
 - (iii) pretensjoni għal kumpens fir-rigward ta' kuntratt jew tranżazzjoni;
 - (iv) kontropretensjoni;
 - (v) pretensjoni għar-rikonoxximent jew l-eżekuzzjoni, inkluż bil-proċedura ta' *exequatur*, ta' sentenza, ta' deċiżjoni bl-arbitraġġ jew ta' deċiżjoni ekwivalenti, irrISPettivament minn fejn tittiehed jew tinghata;
- (c) "kuntratt jew tranżazzjoni" tfisser kull tranżazzjoni ta' kwalunkwe forma u tkun xi tkun il-liġi applikabbli, li tista' tikkonsisti f'kuntratt wiehed jew aktar jew obbligi simili magħmula bejn l-istess partijiet jew partijiet differenti; għal dan l-iskop, "kuntratt" jinkludi bond, garanzija jew indennizz, b'mod partikolari garanzija finanzjarja jew indennizz finanzjarju, u kreditu, sew jekk legalment indipendenti jew le, kif ukoll kwalunkwe dispożizzjoni relatata li tirriżulta mit-tranżazzjoni, jew b'konnessjoni magħha;
- (d) "awtoritajiet kompetenti" tfisser l-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri kif identifikati fuq is-siti elettronici elenkati fl-Anness III;
- (e) "riżorsi ekonomiċi" tfisser assi ta' kull tip, kemm tanġibbli kif ukoll intanġibbli, mobbli jew immobbli, li mhumiex fondi, iżda li jistgħu jintużaw biex jinkisbu fondi, beni jew servizzi;
- (f) "iffriżar ta' riżorsi ekonomiċi" tfisser il-prevenzjoni tal-użu ta' riżorsi ekonomiċi għall-akkwist ta' fondi, beni jew servizzi b'kull mod, inkluż, iżda mhux limitat għall-bejgħ, il-kiri jew l-ipotekar tagħhom;
- (g) "iffriżar tal-fondi" tfisser il-prevenzjoni ta' kull moviment, trasferiment, alterazzjoni, użu, aċċess għal, jew innegozjar ta' fondi b'mod li jwassak għal xi bidla fil-volum, l-ammont, il-post, il-propjetà, il-pussess, il-karattru, id-destinazzjoni jew xi bidla oħra li tipermetti li l-fondi jintużaw, inkluż l-amministrazzjoni tal-portafolli;
- (h) "fondi" tfisser assi finanzjarji u benefiċċji ta' kull xorta, inkluż, iżda mhux limitat għal:
- (i) flus kontanti, ċekkijiet, pretensjonijiet fuq flus, kambjali, ordnijiet ta' flus u strumenti oħra ta' hlas;
 - (ii) depożiti ma' istituzzjonijiet finanzjarji jew entitajiet oħra, bilanċi fuq kontijiet, dejn u obbligi ta' dejn;
 - (iii) titoli u strumenti ta' dejn innegozjati pubblikament u privatament, inkluż stokks u ishma, ċertifikati li jirrappreżentaw titoli, bonds, noti, warrants, obbligazzjonijiet u kuntratti tad-derivattivi;
 - (iv) imgħax, dividendi jew introjtu ieħor minn assi jew valur li jirriżulta jew li hu iġġenerat minnhom;
 - (v) kreditu, dritt ta' tpaċija, garanziji, garanziji tal-eżekuzzjoni jew impenji finanzjarji oħra;
 - (vi) ittri ta' kreditu, poloz tat-tagħbija, poloz ta' bejgħ; u
 - (vii) dokumenti li jaġhtu prova ta' interess f'fondi jew f'riżorsi finanzjarji;

- (i) "assistenza teknika" tfisser kwalunkwe appoġġ tekniku relatat ma' tiswijiet, żvilupp, manifattura, muntaġġ, ittestjar, manutenzjoni, jew kwalunkwe servizz tekniku iehor, u tista' tiehu forom ta' istruzzjoni, pariri, taħriġ, trażmissjoni ta' tagħrif Prattiku jew hilet jew servizzi ta' konsulenza, inkluż forom verbali ta' assistenza;
- (j) "territorju tal-Unjoni" tfisser it-territorji tal-Istati Membri li għalihom huwa applikabbli t-Trattat, taħt il-kondizzjonijiet stabbiliti fit-Trattat, inkluż l-ispazju tal-ajru tagħhom.

Artikolu 2

Għandu jkun ipprobit:

- (1) l-ġhoti ta' assistenza teknika jew servizzi ta' senserija relatati ma' attivitajiet militari u mal-fornitura, manifattura, manutenzjoni u l-użu ta' armi u materjal relatat ta' kull tip, inkluż armi u munizzjon, vetturi u tagħmir militari, tagħmir paramilitari, u l-partijiet ta' sostituzzjoni għalihom, direttament jew indirettament lil kull persuna fiżika jew ġuridika, entità jew korp fis-Sudan t'Isfel, jew għall-użu f'dak il-pajjiż;
- (2) l-ġhoti ta' finanzjar jew assistenza finanzjarja relatati ma' attivitajiet militari, inkluż b'mod partikolari għotjiet, self u assigurazzjoni ta' kreditu fuq esportazzjoni, kif ukoll assigurazzjoni u riassigurazzjoni, għal kull bejgħ, forniment, trasferiment jew esportazzjoni ta' armi u materjal relatat, jew għal forniment ta' assistenza teknika relatata, direttament jew indirettament lil kull persuna fiżika jew ġuridika, entità jew korp fis-Sudan t'Isfel, jew għall-użu f'dak il-pajjiż.

Artikolu 3

1. B' deroga mill-Artikolu 2, l-awtoritajiet kompetenti jistgħu jawtorizzaw l-ġhoti ta' finanzjar u assistenza finanzjarja, assistenza teknika u servizzi ta' senserija fir-rigward ta':
 - (a) apparat militari mhux letali maħsub unikament għall-użu umanitarju, ta' monitoraġġ tad-drittijiet tal-bniedem jew għal użu protettiv, jew għal programmi ta' bini ta' istituzzjonijiet tan-NU, l-Unjoni Afrikana (UA), l-Unjoni Ewropea (UE) u l-Awtorità Intergovernattiva għall-Iżvilupp (IGAD);
 - (b) materjal maħsub għall-operazzjonijiet ta' maniġġar ta' krizijiet tal-UE, in-NU u tal-UA;
 - (c) tagħmir għat-tneħħija tal-mini u materjal għall-użu f'operazzjonijiet tat-tneħħija tal-mini;
 - (d) appoġġ għall-proċess ta' Riforma fis-Settur tas-Sigurtà fis-Sudan t'Isfel.
2. L-ebda awtorizzazzjoni ma għandha tingħata għal attivitajiet li jkunu diġà saru.

Artikolu 4

L-Artikolu 2 ma għandux japplika għal ilbies protettiv, inklużi ġkieket rinforzati bil-metall u elmi militari, temporanjament esportati lejn is-Sudan t'Isfel mill-persunal tal-UE jew tal-Istati Membri tiegħu, mill-persunal tan-NU jew tal-IGAD jew minn rappreżentanti tal-midja, haddiema umanitarji u tal-iżvilupp u l-persunal assoċjat għall-użu personali tagħhom biss.

Artikolu 5

1. Il-fondi u r-riżorsi ekonomiċi kollha li jappartjenu, li huma l-proprietà, jew li huma fil-pussess jew taħt il-kontroll ta' kwalunkwe persuna fiżika jew ġuridika, entità jew korp elenkat fl-Anness I għandhom jiġu ffrizati. L-Anness I għandu jinkludi persuni fiżiċi u ġuridiċi, entitajiet u korpi identifikati mill-Kumitat tal-Kunsill tas-Sigurtà tan-NU stabbilit skont il-paragrafu 16 tal-UNSCR 2206 (2015) ("Il-Kumitat tas-Sanzjonijiet") bħala responsabbli għal, jew komplici fi, jew li kienu involuti, direttament jew indirettament, f'azzjonijiet jew politiki li jheddu l-paċi, is-sigurtà jew l-istabbiltà tas-Sudan t'Isfel, skont il-paragrafi 6, 7, 8 u 12 tal-UNSCR 2206 (2015).
2. Il-fondi u r-riżorsi ekonomiċi kollha li jappartjenu, li huma l-proprietà, jew li huma fil-pussess jew taħt il-kontroll ta' xi persuna fiżika jew ġuridika, entità jew korp kif elenkat fl-Anness II għandhom jiġu ffrizati. L-Anness II għandu jinkludi persuni fiżiċi jew ġuridiċi, entitajiet u korpi li, skont l-Artikolu 6(1)(b) tad-Deciżjoni (PESK) 2015/740, ġew identifikati mill-Kunsill bħala responsabbli li qed ixekklu l-proċess politiku fis-Sudan t'Isfel, inkluż b'atti ta' vjolenza jew ksur ta' ftehimiet ta' waqfien mill-ġlied, kif ukoll persuni responsabbli għal ksur serju ta' drittijiet tal-bniedem fis-Sudan t'Isfel, u persuni fiżiċi jew ġuridiċi, entitajiet jew korpi assoċjati magħhom.

3. L-ebda fondi jew riżorsi ekonomiċi ma għandhom isiru disponibbli, direttament jew indirettament, lil jew għal-benefiċċju ta' persuni fiżiċi jew ġuridiċi, entitajiet jew korpi elenkati fl-Annessi I u II.

Artikolu 6

B' deroga mill-Artikolu 5(1), l-awtoritajiet kompetenti jistgħu jawtorizzaw ir-rilaxx ta' ċerti fondi jew riżorsi ekonomiċi ffrizati, jew iqiegħdu għad-disponibbli ċerti fondi jew riżorsi ekonomiċi ffrizati, skont kondizzjonijiet li jqisu xierqa, sakemm il-kondizzjonijiet li ġejjin jiġu ssodisfati:

(a) l-awtorità kompetenti kkonċernata tkun iddeterminat li l-fondi jew ir-riżorsi ekonomiċi huma:

- (i) neċessarji biex jissodisfaw il-htigijiet bażiċi ta' persuni fiżiċi jew ġuridiċi, entitajiet jew korpi elenkati fl-Anness I, inklużi hlas għal oġġetti tal-ikel, kera jew ipoteki, mediċini u trattament mediku, taxxi, primjums tal-assigurazzjoni, u spejjeż ta' servizzi pubbliċi;
- (ii) mahsuba esklużivament għall-hlas ta' tariffi professjonali raġonevoli jew għar-rimborż ta' spejjeż marbutin mal-ghoti ta' servizzi legali; jew
- (iii) mahsuba esklużivament għall-hlas ta' tariffi jew imposti għal servizzi ta' kustodja jew ġestjoni normali ta' fondi jew riżorsi ekonomiċi ffrizati;

u

(b) l-Istat Membru kkonċernat ikun innotifika lill-Kumitat tas-Sanzjonijiet bid-deċiżjoni msemmija fil-punt (a) u bl-intenzjoni tiegħu li jagħti l-awtorizzazzjoni, u l-Kumitat tas-Sanzjonijiet ma jkunx oġġezzjona għal din l-azzjoni fi żmien hamest ijiem ta' xogħol min-notifika.

Artikolu 7

B' deroga mill-Artikolu 5(1), l-awtoritajiet kompetenti jistgħu jawtorizzaw ir-rilaxx ta' ċerti fondi jew riżorsi ekonomiċi ffrizati, jew iqiegħdu għad-disponibbli ċerti fondi jew riżorsi ekonomiċi ffrizati, skont kondizzjonijiet li jitqiesu xierqa, sakemm il-kondizzjonijiet kollha li ġejjin jiġu ssodisfati:

- (a) l-awtorità kompetenti kkonċernata tkun iddeterminat li l-fondi jew ir-riżorsi ekonomiċi huma mehtieġa għal spejjeż straordinarji;
- (b) l-Istat Membru kkonċernat ikun innotifika lill-Kumitat tas-Sanzjonijiet b'dik id-determinazzjoni u l-Kumitat tas-Sanzjonijiet ikun approva dik id-determinazzjoni.

Artikolu 8

1. B' deroga mill-Artikolu 5(2), l-awtoritajiet kompetenti jistgħu jawtorizzaw ir-rilaxx ta' ċerti fondi jew riżorsi ekonomiċi ffrizati jew iqiegħdu għad-disposizzjoni ċerti fondi jew riżorsi ekonomiċi ffrizati, taħt il-kondizzjonijiet li huma jqisu xierqa, wara li jkunu ddeterminaw li l-fondi jew r-riżorsi ekonomiċi kkonċernati huma:

- (a) neċessarji biex jissodisfaw il-htigijiet bażiċi ta' persuni fiżiċi jew ġuridiċi, entitajiet jew korpi elenkati fl-Anness II, u tal-membri dipendenti tal-familji ta' dawn il-persuni fiżiċi, inklużi hlas għal oġġetti tal-ikel, kera jew ipoteki, mediċini u trattament mediku, taxxi, primjums tal-assigurazzjoni, u spejjeż ta' servizzi pubbliċi;
- (b) mahsuba esklużivament għall-hlas ta' tariffi professjonali raġonevoli jew għar-rimborż ta' spejjeż marbutin mal-ghoti ta' servizzi legali;
- (c) mahsuba esklużivament għall-hlas ta' tariffi jew imposti għal servizzi ta' kustodja jew ġestjoni normali ta' fondi jew riżorsi ekonomiċi ffrizati; jew
- (d) neċessarji għal spejjeż straordinarji, sakemm l-awtorità kompetenti rilevanti tkun innotifikat lill-awtoritajiet kompetenti ta' Stati Membri oħrajn u lill-Kummissjoni bir-raġunijiet li għalihom tqis li għandha tingħata awtorizzazzjoni speċifika, tal-inqas ġimagħtejn qabel l-awtorizzazzjoni.

2. L-Istat Membru kkonċernat għandu jinforma lill-Istati Membri l-oħra u lill-Kummissjoni dwar kull awtorizzazzjoni mogħtija skont il-paragrafu 1.

Artikolu 9

B'deroga mill-Artikolu 5(1), l-awtoritajiet kompetenti, jistgħu jawtorizzaw ir-rilaxx ta' ċerti fondi jew riżorsi ekonomiċi ffrizati, sakemm il-kondizzjonijiet kollha li ġejjin jiġu ssodisfati:

- (a) il-fondi jew ir-riżorsi ekonomiċi kkonċernati huma s-sugġett ta' garanzija ġudizzjarja, amministrattiva jew arbitrali stabbilita qabel id-data tal-adozzjoni tal-UNSCR 2206 (2015), jew ta' sentenza ġudizzjarja, amministrattiva jew arbitrali mogħtija qabel dik id-data;
- (b) il-fondi jew ir-riżorsi ekonomiċi inkwistjoni ser jintużaw esklużivament sabiex jissodisfaw pretensjonijiet assigurati b'tali garanzija jew rikonoxxuti bhala validi f'tali sentenza, fil-limiti stabbiliti bil-liġijiet u r-regolamenti applikabbli li jirregolaw id-drittijiet tal-persuni li jkollhom dawn il-pretensjonijiet;
- (c) il-garanzija jew is-sentenza ma tkunx għall-benefiċċju ta' persuna, entità jew korp elenkati fl-Anness I jew II;
- (d) ir-rikonoxximent tal-garanzija jew tas-sentenza ma jmurx kontra l-ordni pubbliku fl-Istat Membru kkonċernat;
- (e) il-Kumitat tas-Sanzjonijiet ikun ġie nnotifikat mill-Istat Membru bil-garanzija jew bis-sentenza.

Artikolu 10

1. B'deroga mill-Artikolu 5(2), l-awtoritajiet kompetenti jistgħu jawtorizzaw ir-rilaxx ta' ċerti fondi jew riżorsi ekonomiċi ffrizati, sakemm il-kondizzjonijiet kollha li ġejjin jiġu ssodisfati:

- (a) il-fondi jew ir-riżorsi ekonomiċi huma s-sugġett ta' deċiżjoni arbitrarja stabbilita qabel id-data li fiha l-persuna fiżika jew ġuridika, l-entità jew korp imsemmijin fl-Artikolu 5(2) ġew elenkati fl-Anness II, jew ta' deċiżjoni ġudizzjarja jew amministrattiva mogħtija fi Stat Membru, jew deċiżjoni ġudizzjarja eżegwibbli fl-Istat Membru kkonċernat, qabel jew wara dik id-data;
- (b) il-fondi jew riżorsi ekonomiċi ser jintużaw esklużivament biex jagħmlu tajjeb għal pretensjonijiet assigurati mit-tali sentenza jew rikonoxxuti bhala validi fit-tali sentenza, fil-limiti stabbiliti mil-liġijiet u regolamenti applikabbli li jirregolaw id-drittijiet ta' persuni li jkollhom dawn il-pretensjonijiet;
- (c) id-deċiżjoni ma tkunx għall-benefiċċju ta' persuna fiżika jew ġuridika, entità jew korp elenkat fl-Anness I jew II;
- (d) ir-rikonoxximent tad-deċiżjoni ma jmurx kontra l-ordni pubbliku fl-Istat Membru kkonċernat.

2. L-Istat Membru kkonċernat għandu jinforma lill-Istati Membri l-oħra u lill-Kummissjoni dwar kull awtorizzazzjoni mogħtija skont il-paragrafu 1.

Artikolu 11

B'deroga mill-Artikolu 5(1) u sakemm pagament minn persuna fiżika jew ġuridika, entità jew korp elenkati fl-Anness I ikun dovut taht kuntratt jew ftehim li ġie konkluż minn, jew obbligu li nholoq għall-persuna fiżika jew ġuridika, entità jew korp ikkonċernat qabel id-data ta' meta dik il-persuna fiżika jew ġuridika, entità jew korp kienu nnominati mill-Kunsill tas-Sigurtà tan-NU, jew mill-Kumitat tas-Sanzjonijiet, l-awtoritajiet kompetenti jistgħu jawtorizzaw, taht dawk il-kondizzjonijiet li huma jqisu adatti, ir-rilaxx ta' ċerti fondi jew riżorsi ekonomiċi ffrizati, sakemm l-awtorità kompetenti kkonċernata tkun iddeterminat dan kollu li ġej:

- (a) il-fondi jew ir-riżorsi ekonomiċi ser jintużaw għal pagament minn persuna fiżika jew ġuridika, entità jew korp elenkati fl-Anness I;
- (b) il-pagament ma jkunx bi ksur tal-Artikolu 5(3);
- (c) il-Kumitat tas-Sanzjonijiet ikun ġie nnotifikat mill-Istat Membru rilevanti dwar l-intenzjoni li jagħti awtorizzazzjoni għaxart ijiem ta' xogħol bil-quddiem.

Artikolu 12

1. B'deroga mill-Artikolu 5(2) u sakemm pagament minn persuna fiżika jew ġuridika, entità jew korp elenkati fl-Anness II ikun dovut taht kuntratt jew ftehim li ġie konkluż minn, jew obbligu li nholoq għall-persuna fiżika jew ġuridika, entità jew korp ikkonċernat qabel id-data ta' meta dik il-persuna fiżika jew ġuridika, entità jew korp iddahhlu

fl-Anness II, l-awtoritajiet kompetenti, jistgħu jawtorizzaw, taht dawk il-kondizzjonijiet li huma jqisu adatti, ir-rilaxx ta' ċerti fondi jew riżorsi ekonomiċi ffrizati, sakemm l-awtorità kompetenti kkonċernata tkun iddeterminat dan kollu li ġej:

- (a) il-fondi jew ir-riżorsi ekonomiċi ser jintużaw għal pagament minn persuna fiżika jew ġuridika, entità jew korp elenkati fl-Anness II;
- (b) il-pagament ma jkunx bi ksur tal-Artikolu 5(3).

2. L-Istat Membru kkonċernat għandu jinforma lill-Istati Membri l-oħra u lill-Kummissjoni dwar kull awtorizzazzjoni mogħtija skont il-paragrafu 1.

Artikolu 13

1. L-Artikolu 5(3) ma għandux iwaqqaf l-ikkreditar ta' kontijiet iffriżati minn istituzzjonijiet finanzjarji jew ta' kreditu li jirċievu fondi ttrasferiti minn partijiet terzi fil-kont tal-persuna fiżika jew ġuridika, tal-entità jew tal-korp elenkati, sakemm kull zieda f'dawn il-kontijiet tiġi ffrizata wkoll. L-istituzzjoni finanzjarja jew ta' kreditu għandha tinforma lill-awtorità kompetenti rilevanti bi kwalunkwe tranżazzjoni bħal din mingħajr dewmien.

2. Sakemm kull tali mgħax, qligh u pagamenti oħrajn jiġu ffrizati skont l-Artikolu 5(1) u (2), l-Artikoli 5(3) ma għandux japplika għaż-żieda fil-kontijiet iffriżati ta' kwalunkwe minn dawn li jmiss:

- (a) imgħax jew qligh iehor f'dawk il-kontijiet; jew
- (b) hlasijiet dovuti taht kuntratti, ftehimiet jew obbligi li jkunu ġew konklużi jew li nholqu qabel id-data li fiha l-persuna fiżika jew ġuridika, l-entità jew il-korp imsemmijin fl-Artikolu 5 jkunu ġew inkluzi fl-Anness I jew II.

3. Fir-rigward ta' persuni fiżiċi jew ġuridiċi, entitajiet jew korpi elenkati fl-Anness II, l-Artikolu 5(3) ma għandux japplika għaż-żieda fil-kontijiet iffriżati ta' pagamenti dovuti taht deċizzjonijiet ġudizzjarji, amministrattivi jew arbitrali mogħtija fi Stat Membru jew eżegwibbli fl-Istat Membru kkonċernat, sakemm kull tali pagament jiġi ffrizat skont l-Artikolu 5(2).

Artikolu 14

1. Mingħajr preġudizzju għar-regoli applikabbli dwar ir-rappurtar, il-kunfidenzjalità u s-segretezza professjonali, il-persuni fiżiċi u ġuridiċi, l-entitajiet u l-korpi għandhom:

- (a) ifornu minnufih kull informazzjoni li tiffacilita l-konformità ma' dan ir-Regolament, bħall-informazzjoni fuq kontijiet u l-ammonti ffrizati skont l-Artikolu 5 lill-awtorità kompetenti tal-Istat Membru fejn ikunu residenti jew fejn jinsabu, u għandhom jittrażmettu din l-informazzjoni, direttament jew permezz tal-Istat Membru, lill-Kummissjoni; u
- (b) jikkooperaw mal-awtoritajiet kompetenti fi kwalunkwe verifika ta' din l-informazzjoni.

2. Kull informazzjoni addizzjonali riċevuta direttament mill-Kummissjoni għandha tkun disponibbli għall-Istati Membri.

3. Kull informazzjoni mogħtija jew riċevuta skont dan l-Artikolu għandha tintuża biss għall-finijiet li għalihom tkun ngħatat jew ġiet riċevuta.

Artikolu 15

Il-partecipazzjoni, konsapevoli u intenzjonata, f'attivitajiet li għandhom l-għan jew l-effett li jevitaw il-miżuri imsemmija fl-Artikli 2 u 5 għandha tkun ipprojbata.

Artikolu 16

1. L-iffriżar ta' fondi u riżorsi ekonomiċi jew ir-rifjut li dawn il-fondi jew ir-riżorsi ekonomiċi jitqiegħdu għad-dispożizzjoni, li jkun sar *in bona fede* u għar-raġuni li tali azzjoni tikkonforma ma' dan ir-Regolament, ma għandu johloq l-ebda tip ta' responsabbiltà fuq il-persuna fiżika jew ġuridika, l-entità jew il-korp li jkunu qed jimplementawha, la għad-diretturi u lanqas għall-impjegati tagħhom, sakemm ma jiġix ippruvat li l-fondi u r-riżorsi ekonomiċi ġew iffriżati jew miżmuma minhabba negliġenza.

2. L-azzjonijiet mill-persuni fiżiċi jew ġuridici, entitajiet jew korpi ma għandhomx jagħtu lok għal responsabbiltà tal-ebda xorta fuq in-naħa tagħhom jekk huma ma kinux jafu, u ma kellhom l-ebda raġuni valida biex jissuspettaw, li l-azzjonijiet tagħhom jiksru l-miżuri stabbiliti f'dan ir-Regolament.

Artikolu 17

1. Ebda pretensjoni b'konnessjoni ma' xi kuntratt jew tranżazzjoni fejn il-prestazzjoni ta' dawn tkub giet affettwata, direttament jew indirettament, b'mod shih jew parzjalment, mill-miżuri imposti skont dan ir-Regolament inklużi pretensjonijiet għal indennizz jew kwalunkwe pretensjoni oħra ta' dan it-tip, bħal pretensjoni għal kumpens jew pretensjoni taht garanzija, b'mod partikolari pretensjoni għal proroga jew hlas ta' bond, garanzija jew indennizz, b'mod partikolari garanzija finanzjarja jew indennizz finanzjarju, ta' kwalunkwe għamla, ma għandha tiġi sodisfatta, jekk din issir minn:

- (a) persuni fiżiċi jew ġuridici, entitajiet jew korpi nominati, elenkati fl-Anness I jew II;
- (b) kull persuna, entità jew korp li taġixxi permezz ta' wahda mill-persuni, l-entitajiet jew il-korpi jew li taġixxi fisimhom, imsemmija fil-punt (a).

2. Fi kwalunkwe proċedura għall-eżekuzzjoni ta' pretensjoni, l-obbligu ta' prova li l-issodisfar tal-pretensjoni mhux ipprojbit bil-paragrafu 1, għandu jkun fuq il-persuna fiżika jew ġuridika, l-entità jew il-korp li jkunu qed ifittxu l-eżekuzzjoni ta' dik il-pretensjoni.

3. Dan l-Artikolu huwa bla preġudizzju għad-dritt tal-persuni fiżiċi jew ġuridici, l-entitajiet u l-korpi msemmija fil-paragrafu 1 għal revizjoni ġudizzjarja tal-legalità tan-nonadempiment ta' obbligi kuntrattwali skont dan ir-Regolament.

Artikolu 18

1. Il-Kummissjoni u l-Istati Membri għandhom jinfurmaw lil xulxin dwar il-miżuri meħuda taht dan ir-Regolament u għandhom jikkondividu kull informazzjoni oħra rilevanti li jkollhom għad-dispożizzjoni tagħhom b'rabta ma' dan ir-Regolament, partikolarment informazzjoni fir-rigward ta':

- (a) fondi ffrizati skont l-Artikolu 5 u awtorizzazzjonijiet mogħtija skont l-Artikolu 3 u l-Artikoli 6 sa 12;
- (b) ksur u ta' problemi li jirrigwardaw l-eżekuzzjoni u sentenzi mogħtija minn qrati nazzjonali.

2. L-Istati Membri għandhom jinfurmaw minnufih lil xulxin u lill-Kummissjoni dwar kwalunkwe informazzjoni rilevanti oħra li jkollhom għad-dispożizzjoni tagħhom li jista' jkollha impatt fuq l-implimentazzjoni effettiva ta' dan ir-Regolament.

Artikolu 19

Il-Kummissjoni għandha tingħata s-setgħa li temenda l-Anness III abbażi ta' informazzjoni pprovduta mill-Istati Membri.

Artikolu 20

1. Fejn il-Kunsill tas-Sigurtà tan-NU jew il-Kumitat tas-Sanzjonijiet jelenka persuna fiżika jew ġuridika, entità jew korp u jkun ipprova dikjarazzjoni tar-raġunijiet għad-deżinjazzjoni, il-Kunsill għandu jinkludi dik il-persuna fiżika jew ġuridika, entità jew korp fl-Anness I. Il-Kunsill għandu jikkomunika d-deċiżjoni tiegħu u d-dikjarazzjoni ta' raġunijiet lill-persuna fiżika jew ġuridika, entità jew korp ikkonċernat, direttament, jekk l-indirizz ikun magħruf, jew permezz tal-pubblikazzjoni ta' avviż, fejn dik il-persuna fiżika jew ġuridika, entità jew korp jingħataw l-opportunità li jipprezentaw osservazzjonijiet.

2. Fejn jiġu pprezentati osservazzjonijiet, jew fejn tiġi pprezentata evidenza ġdida sostanzjali, il-Kunsill għandu jerga' jeżamina d-deċiżjoni tiegħu u jinforma lill-persuna jew entità skont il-każ.

3. Fejn in-NU tiddeciedi li tneħhi mil-lista persuna, entità, jew korp, jew li temenda d-dejta li tidentifika persuna, entità jew korp elenkat, il-Kunsill għandu jemenda l-Anness I skont il-każ.

Artikolu 21

L-Anness I għandu jinkludi, fejn disponibbli, informazzjoni pprovduta mill-Kunsill tas-Sigurtà tan-NU jew mill-Kumitat tas-Sanzjonijiet neċessarja biex jiġu identifikati l-persuni fiżiċi jew ġuridici, l-entitajiet jew il-korpi kkonċernati. Fir-rigward ta' persuni fiżiċi, tali informazzjoni tista' tinkludi l-ismijiet inkluż il-psewdonimi, id-data u l-post tat-twelid, iċ-ċittadinanza, in-numru tal-passaport u tal-karta tal-identità, is-sess, l-indirizz, jekk maghruf, u l-funzjoni jew il-professjoni. Fir-rigward ta' persuni ġuridici, entitajiet jew korpi, tali informazzjoni tista' tinkludi l-ismijiet, il-post u d-data tar-reġistrazzjoni, in-numru tar-reġistrazzjoni u l-post tan-negozju. L-Anness I għandu jinkludi wkoll id-data tad-deżinjazzjoni mill-Kunsill tas-Sigurtà tan-NU jew mill-Kumitat tas-Sanzjonijiet.

Artikolu 22

1. Fejn il-Kunsill jiddeciedi li jagħmel persuna fiżika jew ġuridika, entità jew korp soġġetta għall-miżuri msemmija fl-Artikolu 2, hu għandu jemenda l-Anness II skont il-każ.
2. Il-Kunsill għandu jikkomunika d-deċiżjoni tiegħu, inklużi r-raġunijiet għall-inklużjoni fil-lista, lill-persuna fiżika jew ġuridika, entità jew korp msemmijin fil-paragrafu 1, direttament, jekk l-indirizz ikun maghruf, jew permezz tal-pubblikazzjoni ta' avviz, fejn dik il-persuna fiżika jew ġuridika, entità jew korp jinghataw l-oportunità li jipprezentaw osservazzjonijiet.
3. Fejn jiġu pprezentati osservazzjonijiet, jew fejn tiġi pprezentata evidenza ġdida sostanzjali, il-Kunsill għandu jerga' jeżamina d-deċiżjoni tiegħu u jinforma lill-persuna jew entità skont il-każ.
4. Il-lista fl-Anness II għandha tiġi riveduta f'intervalli regolari u mill-inqas kull 12-il xahar.

Artikolu 23

1. L-Anness II għandu jinkludi r-raġunijiet għall-elenkar tal-persuni fiżiċi jew ġuridici, l-entitajiet jew il-korpi kkonċernati.
2. L-Anness II għandu jinkludi, fejn disponibbli, informazzjoni mehteġa biex jiġu identifikati l-persuni fiżiċi jew ġuridici, l-entitajiet jew il-korpi kkonċernati. Fir-rigward ta' persuni fiżiċi, tali informazzjoni tista' tinkludi l-ismijiet inkluż il-psewdonimi, id-data u l-post tat-twelid, iċ-ċittadinanza, in-numru tal-passaport u tal-karta tal-identità, is-sess, l-indirizz, jekk maghruf, u l-funzjoni jew il-professjoni. Fir-rigward ta' persuni ġuridici, entitajiet u korpi, tali informazzjoni tista' tinkludi l-ismijiet, il-post u d-data tar-reġistrazzjoni, in-numru tar-reġistrazzjoni u l-post tan-negozju.

Artikolu 24

1. L-Istati Membri għandhom jistabbilixxu r-regoli dwar il-penali applikabbli għall-ksur tad-dispożizzjonijiet ta' dan ir-Regolament u għandhom jiehdu l-miżuri kollha li hemm bżonn biex jiżguraw li dawn jiġu implimentati. Il-penali previsti jridu jkunu effikaċi, proporzjonati u dissważivi.
2. L-Istati Membri għandhom jinnotifikaw dawn ir-regoli lill-Kummissjoni minghajr dewmien wara d-dhul fis-seħh ta' dan ir-Regolament, u għandhom jinnotifikawha b' kull emenda sussegwenti.

Artikolu 25

1. L-Istati Membri għandhom jinnominaw l-awtoritajiet kompetenti msemmija f'dan ir-Regolament u jidentifikawhom fuq is-siti elettronici elenkati fl-Anness III. L-Istati Membri għandhom jinnotifikaw lill-Kummissjoni bil-bidliet kollha fl-indirizzi tas-siti elettronici tagħhom elenkati fl-Anness III.
2. L-Istati Membri għandhom jinnotifikaw lill-Kummissjoni dwar l-awtoritajiet kompetenti tagħhom, inklużi d-dettalji ta' kuntatt ta' dawk l-awtoritajiet kompetenti, minghajr dewmien wara d-dhul fis-seħh ta' dan ir-Regolament u għandhom jinnotifikawha dwar kwalunkwe emenda sussegwenti.
3. Fejn dan ir-Regolament jipprezenta l-obbligu li l-Kummissjoni tiġi nnotifikata jew infurmata, jew issir xi komunikazzjoni magħha xorta oħra, l-indirizz u d-dettalji l-oħra tal-kuntatt li jintużaw għal din il-komunikazzjoni għandhom jkunu dawk indikati fl-Anness III.

Artikolu 26

Dan ir-Regolament għandu japplika:

- (a) fit-territorju tal-Unjoni, inkluż l-ispazju tal-ajru tagħha;
- (b) abbord kull inġenju tal-ajru jew kull bastiment fil-ġurisdizzjoni ta' Stat Membru;
- (c) għal kull persuna ġewwa jew barra mit-territorju tal-Unjoni li tkun ċittadina ta' Stat Membru;
- (d) għal kull persuna ġuridika, entità jew korp, ġewwa jew barra mit-territorju tal-Unjoni, li jkunu inkorporati jew kostitwiti taħt il-liġi ta' Stat Membru;
- (e) għal kull persuna ġuridika, entità jew korp fir-rigward ta' kull negozju li jsir kompletament jew parzjalment fl-Unjoni.

Artikolu 27

Dan ir-Regolament jidhol fis-seħh l-ghada tal-jum tal-pubblikazzjoni tiegħu f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Dan ir-Regolament jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, is-7 ta' Mejju 2015.

Għall-Kunsill

Il-President

E. RINKĒVIČS

ANNEX I

Lista ta' persuni fiżiċi u ġuridiċi, entitajiet u korpi msemmija fl-Artikolu 5(1)

A. PERSUNI FIŻIĊI

B. PERSUNI ĠURIDIĊI, ENTITAJIET U KORPI

ANNEX II

Lista ta' persuni fiżiċi u ġuridiċi, entitajiet u korpi msemmija fl-Artikolu 5(2)

	Isem	Informazzjoni ta' identifikazzjoni	Raġunijiet	Data tal-inkluzjoni fil-lista
1.	Santino DENG (magħruf ukoll bħala: Santino Deng Wol)	Kmandant tat-tielet Diviżjoni tal-Fanterija tal-Armata għal-Liberazzjoni tal-Poplu tas-Sudan (SPLA)	Santino Deng huwa kmandant tat-tielet Diviżjoni tal-Fanterija tal-SPLA li ha sehem fl-akkwist mill-ġdid ta' Bentiu f'Mejju 2014. Santino Deng huwa għalhekk responsabbli għal ksur tal-Ftehim ta' Waqfien mill-Ġlied tat-23 ta' Jannar.	11.7.2014
2.	Peter GADET (magħruf ukoll bħala: Peter Gatdet Yaka; Peter Cadet; Peter Gadet Yak; Peter Gadet Yaak; Peter Gatdet Yaak; Peter Gatdet; Peter Gatdeet Yaka)	Mexxej tal-milizzja Nuer, li hija kontra l-gvern. Post tat-twelid: Mayom County Unity State	Peter Gadet huwa l-mexxej tal-milizzja Nuer kontra l-gvern li wettqet attakk fuq Bentiu fil-15 - 17 ta' April 2014, bi ksur tal-Ftehim ta' Waqfien mill-Ġlied tat-23 ta' Jannar. L-attakk wassal għall-qtil ta' aktar minn 200 membru tal-popolazzjoni ċivili. Peter Gadet hu għalhekk responsabbli għall-instigar ta' ċiklu ta' vjolenza, b'hekk ostakola l-proċess politiku fis-Sudan t'Isfel, u għal ksur serju tad-drittijiet tal-bniedem.	11.7.2014

ANNEX III

Siti elettronici għal informazzjoni dwar l-awtoritajiet kompetenti u indirizz biex tiġi nnotifikata l-Kummissjoni Ewropea

IL-BELĠJU

<http://www.diplomatie.be/eusanctions>

IL-BULGARIJA

<http://www.mfa.bg/en/pages/135/index.html>

IR-REPUBBLIKA ĊEKA

<http://www.mfcr.cz/mezinarodnisankce>

ID-DANIMARKA

<http://um.dk/da/politik-og-diplomati/retsorden/sanktioner/>

IL-ĠERMANJA

<http://www.bmwi.de/DE/Themen/Aussenwirtschaft/aussenwirtschaftsrecht,did=404888.html>

L-ESTONJA

http://www.vm.ee/est/kat_622/

L-IRLANDA

<http://www.dfa.ie/home/index.aspx?id=28519>

IL-GREĊJA

<http://www.mfa.gr/en/foreign-policy/global-issues/international-sanctions.html>

SPANJA

<http://www.exteriores.gob.es/Portal/es/PoliticaExteriorCooperacion/GlobalizacionOportunidadesRiesgos/Documents/ORGANISMOS%20COMPETENTES%20SANCIONES%20INTERNACIONALES.pdf>

FRANZA

<http://www.diplomatie.gouv.fr/autorites-sanctions/>

IL-KROAZJA

<http://www.mvep.hr/sankcije>

ITALJA

http://www.esteri.it/MAE/IT/Politica_Europea/Deroghe.htm

ĊIPRU

<http://www.mfa.gov.cy/sanctions>

IL-LATVJA

<http://www.mfa.gov.lv/en/security/4539>

IL-LITWANJA

<http://www.urm.lt/sanctions>

IL-LUSSEMBURGU

<http://www.mae.lu/sanctions>

L-UNGERIJA

<http://2010-2014.kormany.hu/download/b/3b/70000/ENSZBT-ET-szankcios-tajekoztato.pdf>

MALTA

<https://www.gov.mt/en/Government/Government%20of%20Malta/Ministries%20and%20Entities/Officially%20Appointed%20Bodies/Pages/Boards/Sanctions-Monitoring-Board-.aspx>

IN-NETHERLANDS

<http://www.rijksoverheid.nl/onderwerpen/internationale-sancties>

L-AWSTRIJA

http://www.bmeia.gv.at/view.php3?f_id=12750&LNG=en&version=

IL-POLONJA

<http://www.msz.gov.pl>

IL-PORTUGALL

<http://www.portugal.gov.pt/pt/os-ministerios/ministerio-dos-negocios-estrangeiros/quero-saber-mais/sobre-o-ministerio/medidas-restritivas/medidas-restritivas.aspx>

RUMANIJA

<http://www.mae.ro/node/1548>

IS-SLOVENJA

http://www.mzz.gov.si/si/omejevalni_ukrepi

IS-SLOVAKKJA

http://www.mzv.sk/sk/europske_zalezitosti/europske_politiky-sankcie_eu

IL-FINLANDJA

<http://formin.finland.fi/kvyhteisty/pakotteet>

L-IŻVEZJA

<http://www.ud.se/sanktioner>

IR-RENJU UNIT

<https://www.gov.uk/sanctions-embargoes-and-restrictions>

INDIRIZZ GĦAL NOTIFIKI LILL-KUMMISSJONI EWROPEA:

European Commission

Service for Foreign Policy Instruments (FPI)

EEAS 02/309

1049 Bruxelles/Brussel

BELGIQUE/BELGIË

Posta elettronika: relex-sanctions@ec.europa.eu

REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) 2015/736

tas-7 ta' Mejju 2015

li jipprojbixxi l-introduzzjoni fl-Unjoni ta' eżemplari ta' ċerti speċijiet ta' fawna u flora selvaġġi

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 338/97 tad-9 ta' Diċembru 1996 dwar il-protezzjoni ta' speċi ta' fawna u flora selvaġġi billi jkun regolat il-kummerċ fihom ⁽¹⁾, u b'mod partikolari, l-Artikolu 4(6) tiegħu,

Billi:

- (1) L-Artikolu 4(6) tar-Regolament (KE) Nru 338/97 jipprovdi li l-Kummissjoni tista' tistabbilixxi restrizzjonijiet fuq l-introduzzjoni ta' eżemplari ta' ċerti speċijiet fl-Unjoni skont il-kundizzjonijiet stipulati fil-punti (a) sa (d) tiegħu.
- (2) Il-lista tal-ispeċijiet li għalihom l-introduzzjoni fl-Unjoni hija pprojbata kienet l-ahħar stabbilita f'Awwissu 2014 bir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 888/2014 ⁽²⁾.
- (3) Abbażi ta' informazzjoni riċenti, il-Grupp ta' Analizi Xjentifika kkonkluda li l-istatus ta' konservazzjoni ta' ċerti speċijiet addizzjonali elenkati fl-Anness B tar-Regolament (KE) Nru 338/97 se jkun ipperikolat b'mod serju jekk l-introduzzjoni tagħhom fl-Unjoni minn ċerti pajjiżi ta' oriġini ma tkunx ipprojbata. L-introduzzjoni fl-Unjoni ta' eżemplari tal-ġeneri ġodda li ġejjin għandha għalhekk tiġi pprojbata:
 - *Scolymia* spp. minn Tonga.
- (4) Il-Grupp ta' Analizi Xjentifika kkonkluda wkoll li, fid-dawl tal-ahħar tagħrif disponibbli, il-projbizzjoni tal-introduzzjoni fl-Unjoni, għal eżemplari tal-ispeċijiet li ġejjin, ma għandhiex tkun meħtieġa aktar:
 - *Hippopotamus amphibius* mill-Kamerun, Iil-Gambja, in-Niġer, in-Niġerja, Sjerra Leone u t-Togo;
 - *Crocodylus niloticus* mill-Madagaskar;
 - *Catalaphyllia jardinei*, *Euphyllia cristata*, *Plerogyra sinuosa*, *Plerogyra turbida*, *Eguchipsammia fistula*, *Heliofungia actiniformis*, *Hydnophora microconos*, *Blastomussa wellsi*, *Scolymia vitiensis* u *Trachyphyllia geoffroyi* mill-Indoneżja.
- (5) Il-Grupp ta' Analizi Xjentifika barra minn hekk ikkonkluda li, fuq il-bażi tal-ahħar tagħrif disponibbli, il-kamp tal-applikazzjoni tal-projbizzjoni tal-introduzzjoni fl-Unjoni għandha tiġi emendata għal eżemplari tal-ispeċijiet li ġejjin, biex din il-projbizzjoni tapplika biss għal qroll ħaj, bl-eċċezzjoni ta' eżemplari mrobbija fil-baħar imwawhha ma' sottostrati artifiċjali:
 - *Euphyllia divisa*, *Euphyllia fimbriata*, *Euphyllia paraancora*, *Euphyllia paradivisa* u *Euphyllia yaeyamaensis* mill-Indoneżja.
- (6) Il-pajjiżi tal-oriġini tal-ispeċijiet li huma soġġetti għal restrizzjonijiet ġodda fir-rigward tal-introduzzjoni fl-Unjoni kollha ġew ikkonsultati.
- (7) Il-lista tal-ispeċijiet li għalihom l-introduzzjoni fl-Unjoni hija pprojbata għandha għalhekk tiġi aġġornata u r-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 888/2014, għal raġunijiet ta' ċarezza, għandu jiġi sostitwit.
- (8) Il-Grupp ta' Analizi Xjentifika stabbilit skont l-Artikolu 17 tar-Regolament (KE) Nru 338/97 ġie kkonsultat.

⁽¹⁾ ĠUL 61, 3.3.1997, p. 1.⁽²⁾ Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 888/2014 tal-14 ta' Awwissu 2014 li jipprojbixxi l-introduzzjoni fl-Unjoni ta' eżemplari ta' ċerti speċijiet ta' fawna u flora selvaġġi (ĠUL 243, 15.8.2014, p. 21).

- (9) L-applikazzjonijiet għal permessi ta' importazzjoni għal eżemplari ta' speċijiet li l-importazzjoni tagħhom hija ristretta skont l-Artikolu 4(6) tar-Regolament (KE) Nru 338/97 għandhom jiġu ttrattati mill-Istati Membri b'konformità mal-Artikolu 71 tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 865/2006 ⁽¹⁾.
- (10) Il-miżuri stipulati f'dan ir-Regolament huma skont l-opinjoni tal-Kumitat dwar il-Kummerċ ta' Fawna u Flora Selvaġġi stabbilit skont l-Artikolu 18 tar-Regolament (KE) Nru 338/97,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

L-introduzzjoni fl-Unjoni ta' eżemplari tal-ispeċijiet ta' fawna u flora selvaġġi stipulati fl-Anness ta' dan ir-Regolament mill-pajjiżi tal-orijini indikati fih hija pprojbita.

Artikolu 2

Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 888/2014 jithassar.

Ir-referenzi għar-Regolament ta' Implimentazzjoni mhassar għandhom jitqiesu bħala referenzi għal dan ir-Regolament.

Artikolu 3

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fl-għoxrin jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, is-7 ta' Mejju 2015.

Għall-Kummissjoni
Il-President
Jean-Claude JUNCKER

⁽¹⁾ Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 865/2006 tal-4 ta' Mejju 2006 li jistabbilixxi regoli dettaljati dwar l-implimentazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 338/97 dwar il-protezzjoni ta' speċi ta' fawna u flora selvaġġi billi jkun regolat il-kummerċ fihom (ĠU L 166, 19.6.2006, p. 1).

ANNEX

Eżemplari tal-ispeċijiet inklużi fl-Anness A tar-Regolament (KE) Nru 338/97 li l-introduzzjoni tagħhom fl-Unjoni hija pprojbta

Speċi	Sors(i) kopert(i)	Eżemplari koperti	Pajjiżi tal-origini	Bażi fl-Artikolu 4(6), il-Punt:
FAUNA				
CHORDATA				
MAMMALIA				
ARTIODACTYLA				
Bovidae				
<i>Capra falconeri</i>	Selvaġġ	Trofej tal-kaċċa	L-Uzbekistan	(a)
CARNIVORA				
Canidae				
<i>Canis lupus</i>	Selvaġġ	Trofej tal-kaċċa	Il-Bjelorussja, il-Mongolja, it-Tagikistan, it-Turkija	(a)
Ursidae				
<i>Ursus arctos</i>	Selvaġġ	Trofej tal-kaċċa	Il-Kanada (Il-British Columbia), il-Kazakistan	(a)
<i>Ursus thibetanus</i>	Selvaġġ	Trofej tal-kaċċa	Ir-Russja	(a)
PROBOSCIDEA				
Elephantidae				
<i>Loxodonta africana</i>	Selvaġġ	Trofej tal-kaċċa	Il-Kamerun	(a)
AVES				
FALCONIFORMES				
Falconidae				
<i>Falco cherrug</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Baħrein	(a)

Eżemplari tal-ispeċijiet inklużi fl-Anness B tar-Regolament (EC) Nru 338/97 li l-introduzzjoni tagħhom fl-Unjoni hija pprojbta

Speċi	Sors(i) kopert(i)	Eżemplari koperti	Pajjiżi tal-origini	Bażi fl-Artikolu 4(6), il-Punt:
FAUNA				
CHORDATA				
MAMMALIA				
ARTIODACTYLA				
Bovidae				
<i>Ovis vignei boharensis</i>	Selvaġġ	Kollha	L-Uzbekistan	(b)
<i>Saiga borealis</i>	Selvaġġ	Kollha	Ir-Russja	(b)

Speċi	Sors(i) kopert(i)	Eżemplari koperti	Pajjiżi tal-oriġini	Bażi fl-Artikolu 4(6), il-Punt:
Cervidae				
<i>Cervus elaphus bactrianus</i>	Selvaġġ	Kollha	L-Uzbekistan	(b)
Hippopotamidae				
<i>Hexaprotodon liberiensis</i> (sinonimu <i>Choeropsis liberiensis</i>)	Selvaġġ	Kollha	In-Niġerja	(b)
<i>Hippopotamus amphibius</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Możambik	(b)
Moschidae				
<i>Moschus moschiferus</i>	Selvaġġ	Kollha	Ir-Russja	(b)
CARNIVORA				
Eupleridae				
<i>Cryptoprocta ferox</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Madagaskar	(b)
Felidae				
<i>Panthera leo</i>	Selvaġġ	Kollha	L-Etjopja	(b)
<i>Profelis aurata</i>	Selvaġġ	Kollha	It-Tanzanija, it-Togo	(b)
Mustelidae				
<i>Hydrictis maculicollis</i>	Selvaġġ	Kollha	It-Tanzanija	(b)
Odobenidae				
<i>Odobenus rosmarus</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Groenlandja	(b)
MONOTREMATA				
Tachyglossidae				
<i>Zaglossus bartoni</i>	Selvaġġ	Kollha	L-Indoneżja, il-Papwa Ginea Ġdida	(b)
<i>Zaglossus bruijni</i>	Selvaġġ	Kollha	L-Indoneżja	(b)
PHOLIDOTA				
Manidae				
<i>Manis temminckii</i>	Selvaġġ	Kollha	Ir-Repubblika Demokratika tal-Kongo	(b)
<i>Manis tricuspis</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Ginea	(b)
PRIMATI				
Atelidae				
<i>Alouatta guariba</i>	Selvaġġ	Kollha	Kollha	(b)
<i>Ateles belzebuth</i>	Selvaġġ	Kollha	Kollha	(b)
<i>Ateles fusciceps</i>	Selvaġġ	Kollha	Kollha	(b)
<i>Ateles geoffroyi</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Belize, il-Kolombja, il-Kosta Rika, El Salvador, il-Gwatemala, il-Honduras, il-Messiku, il-Panama	(b)

Speċi	Sors(i) kopert(i)	Eżemplari koperti	Pajjiżi tal-orijini	Bażi fl-Artikolu 4(6), il-Punt:
<i>Ateles hybridus</i>	Selvaġġ	Kollha	Kollha	(b)
<i>Lagothrix lagotricha</i>	Selvaġġ	Kollha	Kollha	(b)
<i>Lagothrix lugens</i>	Selvaġġ	Kollha	Kollha	(b)
<i>Lagothrix poeppigii</i>	Selvaġġ	Kollha	Kollha	(b)
Cercopithecidae				
<i>Cercopithecus dryas</i>	Selvaġġ	Kollha	Ir-Repubblika Demokratika tal-Kongo	(b)
<i>Cercopithecus erythrogaster</i>	Selvaġġ	Kollha	Kollha	(b)
<i>Cercopithecus erythrotis</i>	Selvaġġ	Kollha	Kollha	(b)
<i>Cercopithecus hamlyni</i>	Selvaġġ	Kollha	Kollha	(b)
<i>Cercopithecus mona</i>	Selvaġġ	Kollha	It-Togo	(b)
<i>Cercopithecus petaurista</i>	Selvaġġ	Kollha	It-Togo	(b)
<i>Cercopithecus pogonias</i>	Selvaġġ	Kollha	In-Niġerja	(b)
<i>Cercopithecus preussi</i> (sinonimu <i>C. lhoesti preussi</i>)	Selvaġġ	Kollha	In-Niġerja	(b)
<i>Colobus vellerosus</i>	Selvaġġ	Kollha	In-Niġerja, it-Togo	(b)
<i>Lophocebus albigena</i> (sinonimu <i>Cercocebus albigena</i>)	Selvaġġ	Kollha	In-Niġerja	(b)
<i>Macaca cyclopis</i>	Selvaġġ	Kollha	Kollha	(b)
<i>Macaca sylvanus</i>	Selvaġġ	Kollha	L-Alġerija, il-Marokk	(b)
<i>Ptilocolobus badius</i> (sinonimu <i>Colobus badius</i>)	Selvaġġ	Kollha	Kollha	(b)
Galagidae				
<i>Euoticus pallidus</i> (sinonimu <i>Galago elegantulus pallidus</i>)	Selvaġġ	Kollha	In-Niġerja	(b)
<i>Galago matschiei</i> (sinonimu <i>G. inustus</i>)	Selvaġġ	Kollha	Ir-Rwanda	(b)
Lorisidae				
<i>Arctocebus calabarensis</i>	Selvaġġ	Kollha	In-Niġerja	(b)
<i>Perodicticus potto</i>	Selvaġġ	Kollha	It-Togo	(b)

Speċi	Sors(i) kopert(i)	Eżemplari koperti	Pajjiżi tal-orijini	Bażi fl-Artikolu 4(6), il-Punt:
Pitheciidae				
<i>Chiropotes chiropotes</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Gujana	(b)
<i>Pithecia pithecia</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Gujana	(b)
RODENTIA				
Sciuridae				
<i>Callosciurus erythraeus</i>	Kollha	Hajjin	Kollha	(d)
<i>Sciurus carolinensis</i>	Kollha	Hajjin	Kollha	(d)
<i>Sciurus niger</i>	Kollha	Hajjin	Kollha	(d)
AVES				
ANSERIFORMES				
Anatidae				
<i>Oxyura jamaicensis</i>	Kollha	Hajjin	Kollha	(d)
CICONIIFORMES				
Balaenicipitidae				
<i>Balaeniceps rex</i>	Selvaġġ	Kollha	It-Tanzanija	(b)
FALCONIFORMES				
Accipitridae				
<i>Accipiter erythropus</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Ginea	(b)
<i>Accipiter melanoleucus</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Ginea	(b)
<i>Accipiter ovampensis</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Ginea	(b)
<i>Aquila rapax</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Ginea	(b)
<i>Aviceda cuculoides</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Ginea	(b)
<i>Gyps africanus</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Ginea	(b)
<i>Gyps bengalensis</i>	Selvaġġ	Kollha	Kollha	(b)
<i>Gyps indicus</i>	Selvaġġ	Kollha	Kollha	(b)
<i>Gyps rueppellii</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Ginea	(b)
<i>Gyps tenuirostris</i>	Selvaġġ	Kollha	Kollha	(b)
<i>Hieraetus ayresii</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Kamerun, il-Ginea, it-Togo	(b)
<i>Hieraetus spilogaster</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Ginea, it-Togo	(b)
<i>Leucopternis lacernulatus</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Brazil	(b)

Speċi	Sors(i) kopert(i)	Eżemplari koperti	Pajjiżi tal-oriġini	Bażi fl-Artikolu 4(6), il-Punt:
<i>Lophaetus occipitalis</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Ginea	(b)
<i>Macheiramphus alcinus</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Ginea	(b)
<i>Polemaetus bellicosus</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Kamerun, il-Ginea, it-Tanzanija, it-Togo	(b)
<i>Spizaetus africanus</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Ginea	(b)
<i>Stephanoaetus coronatus</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Côte d'Ivoire, il-Ginea, it-Tanzanija, it-Togo	(b)
<i>Terathopius ecaudatus</i>	Selvaġġ	Kollha	It-Tanzanija	(b)
<i>Torgos tracheliotus</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Kamerun, is-Sudan, it-Tanzanija	(b)
<i>Trigonoceps occipitalis</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Côte d'Ivoire, il-Ginea	(b)
<i>Urotiorchis macrourus</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Ginea	(b)
Falconidae				
<i>Falco chicquera</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Ginea, it-Togo	(b)
Sagittariidae				
<i>Sagittarius serpentarius</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Kamerun, il-Ginea, it-Tanzanija, it-Togo	(b)
GRUIFORMI				
Gruidae				
<i>Balearica pavonina</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Ginea, Mali, is-Sudan t'Isfel, is-Sudan	(b)
<i>Balearica regulorum</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Botswana, il-Burundi, ir-Repubblika Demokratika tal-Kongo, il-Kenja, ir-Rwanda, l-Afrika t'Isfel, it-Tanzanija, iż-Zambja, iż-Żimbabwe	(b)
<i>Bugeranus carunculatus</i>	Selvaġġ	Kollha	L-Afrika t'Isfel, it-Tanzanija	(b)
PSITTACIFORMI				
Loriidae				
<i>Chamosyna diadema</i>	Selvaġġ	Kollha	Kollha	(b)
Psittacidae				
<i>Agapornis fischeri</i>	Selvaġġ	Kollha	It-Tanzanija	(b)
<i>Agapornis nigrigenis</i>	Selvaġġ	Kollha	Kollha	(b)
<i>Agapornis pullarius</i>	Selvaġġ	Kollha	Ir-Repubblika Demokratika tal-Kongo, il-Côte d'Ivoire, il-Ginea, Mali, it-Togo	(b)
<i>Aratinga auricapillus</i>	Selvaġġ	Kollha	Kollha	(b)
<i>Coracopsis vasa</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Madagaskar	(b)
<i>Deroptyus accipitrinus</i>	Selvaġġ	Kollha	Is-Surinam	(b)

Speċi	Sors(i) kopert(i)	Eżemplari koperti	Pajjiżi tal-oriġini	Bażi fl-Artikolu 4(6), il-Punt:
<i>Hapalopsittaca amazonina</i>	Selvaġġ	Kollha	Kollha	(b)
<i>Hapalopsittaca pyrrhops</i>	Selvaġġ	Kollha	Kollha	(b)
<i>Leptosittaca branickii</i>	Selvaġġ	Kollha	Kollha	(b)
<i>Poicephalus gulielmi</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Kamerun, il-Côte d'Ivoire, il-Kongo, il-Ginea	(b)
<i>Poicephalus robustus</i>	Selvaġġ	Kollha	Ir-Repubblika Demokratika tal-Kongo, il-Côte d'Ivoire, il-Ginea, Mali, in-Niġerja, it-Togo, l-Uganda	(b)
<i>Psittacus erithacus</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Benin, il-Ginea Ekwatorjali, il-Liberja, in-Niġerja	(b)
<i>Psittacus erithacus timneh</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Ginea, il-Ginea-Bissaw	(b)
<i>Psittichas fulgidus</i>	Selvaġġ	Kollha	Kollha	(b)
<i>Pyrrhura caeruleiceps</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Kolombja	(b)
<i>Pyrrhura pfrimeri</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Brazil	(b)
<i>Pyrrhura subandina</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Kolombja	(b)
STRIGIFORMI				
Strigidae				
<i>Asio capensis</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Ginea	(b)
<i>Bubo lacteus</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Ginea	(b)
<i>Bubo poensis</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Ginea	(b)
<i>Glaucidium capense</i>	Selvaġġ	Kollha	Ir-Rwanda	(b)
<i>Glaucidium perlatum</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Kamerun, il-Ginea	(b)
<i>Ptilopsis leucotis</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Ginea	(b)
<i>Scotopelia bouvieri</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Kamerun	(b)
<i>Scotopelia peli</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Ginea	(b)
REPTILIA				
CROCODYLIA				
Alligatoridae				
<i>Palaeosuchus trigonatus</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Gujana	(b)

Speċi	Sors(i) kopert(i)	Eżemplari koperti	Pajjiżi tal-orijini	Bażi fl-Artikolu 4(6), il-Punt:
SAURIA				
Agamidae				
<i>Uromastyx dispar</i>	Selvaġġ	Kollha	L-Alġerija, Mali, is-Sudan	(b)
<i>Uromastyx geyri</i>	Selvaġġ	Kollha	Mali, in-Niġer	(b)
Chamaeleonidae				
<i>Brookesia decaryi</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Madagaskar	(b)
<i>Calumma ambreense</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Madagaskar	(b)
<i>Calumma capuroni</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Madagaskar	(b)
<i>Calumma cucullatum</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Madagaskar	(b)
<i>Calumma furcifer</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Madagaskar	(b)
<i>Calumma guibei</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Madagaskar	(b)
<i>Calumma hilleniusi</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Madagaskar	(b)
<i>Calumma linota</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Madagaskar	(b)
<i>Calumma peyrierasi</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Madagaskar	(b)
<i>Calumma tarzan</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Madagaskar	(b)
<i>Calumma tsaratananense</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Madagaskar	(b)
<i>Calumma vatosoa</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Madagaskar	(b)
<i>Chamaeleo africanus</i>	Selvaġġ	Kollha	In-Niġer	(b)
<i>Chamaeleo gracilis</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Benin, il-Gana, it-Togo	(b)
	Imrobbi	Kollha	Il-Benin	(b)
	Imrobbi	Tul mill-imnieher sat-toqba tal-war-rani aktar minn 8 cm	It-Togo	(b)
<i>Chamaeleo senegalensis</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Benin, il-Gana, it-Togo	(b)
	Imrobbi	Tul mill-imnieher sat-toqba tal-war-rani aktar minn 6 cm	Il-Benin, it-Togo	(b)
<i>Furcifer angeli</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Madagaskar	(b)
<i>Furcifer balteatus</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Madagaskar	(b)
<i>Furcifer belalandaensis</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Madagaskar	(b)
<i>Furcifer labordi</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Madagaskar	(b)

Speċi	Sors(i) kopert(i)	Eżemplari koperti	Pajjiżi tal-oriġini	Bażi fl-Artikolu 4(6), il-Punt:
<i>Furcifer monoceras</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Madagaskar	(b)
<i>Furcifer nicosiai</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Madagaskar	(b)
<i>Furcifer tuzetae</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Madagaskar	(b)
<i>Trioceros camerunensis</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Kamerun	(b)
<i>Trioceros deremensis</i>	Selvaġġ	Kollha	It-Tanzanija	(b)
<i>Trioceros eisentrauti</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Kamerun	(b)
<i>Trioceros feae</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Ginea Ekwatorjali	(b)
<i>Trioceros fuelleborni</i>	Selvaġġ	Kollha	It-Tanzanija	(b)
<i>Trioceros montium</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Kamerun	(b)
<i>Trioceros perreti</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Kamerun	(b)
<i>Trioceros serratus</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Kamerun	(b)
<i>Trioceros wernerii</i>	Selvaġġ	Kollha	It-Tanzanija	(b)
<i>Trioceros wiedersheimi</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Kamerun	(b)
Cordylidae				
<i>Cordylus mossambicus</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Możambik	(b)
<i>Cordylus rhodesianus</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Możambik	(b)
<i>Cordylus tropidosternum</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Możambik	(b)
<i>Cordylus vittifer</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Możambik	(b)
Gekkonidae				
<i>Phelsuma abbotti</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Madagaskar	(b)
<i>Phelsuma antanosy</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Madagaskar	(b)
<i>Phelsuma barbouri</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Madagaskar	(b)
<i>Phelsuma berghofi</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Madagaskar	(b)
<i>Phelsuma breviceps</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Madagaskar	(b)
<i>Phelsuma comorensis</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Komoros	(b)
<i>Phelsuma dubia</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Komoros, il-Madagaskar	(b)
<i>Phelsuma flavigularis</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Madagaskar	(b)

Speċi	Sors(i) kopert(i)	Eżemplari koperti	Pajjiżi tal-orijini	Bażi fl-Artikolu 4(6), il-Punt:
<i>Phelsuma guttata</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Madagaskar	(b)
<i>Phelsuma hielscheri</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Madagaskar	(b)
<i>Phelsuma klemmeri</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Madagaskar	(b)
<i>Phelsuma laticauda</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Komoros	(b)
<i>Phelsuma malamakibo</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Madagaskar	(b)
<i>Phelsuma masohoala</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Madagaskar	(b)
<i>Phelsuma modesta</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Madagaskar	(b)
<i>Phelsuma mutabilis</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Madagaskar	(b)
<i>Phelsuma pronki</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Madagaskar	(b)
<i>Phelsuma pusilla</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Madagaskar	(b)
<i>Phelsuma seippi</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Madagaskar	(b)
<i>Phelsuma serraticauda</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Madagaskar	(b)
<i>Phelsuma standingi</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Madagaskar	(b)
<i>Phelsuma v-nigra</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Komoros	(b)
<i>Uroplatus ebenau</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Madagaskar	(b)
<i>Uroplatus fimbriatus</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Madagaskar	(b)
<i>Uroplatus guentheri</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Madagaskar	(b)
<i>Uroplatus henkeli</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Madagaskar	(b)
<i>Uroplatus lineatus</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Madagaskar	(b)
<i>Uroplatus malama</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Madagaskar	(b)
<i>Uroplatus phantasticus</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Madagaskar	(b)
<i>Uroplatus pietschmanni</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Madagaskar	(b)
<i>Uroplatus sameiti</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Madagaskar	(b)
<i>Uroplatus sikorae</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Madagaskar	(b)
Scincidae				
<i>Corucia zebata</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Gżejjer Solomon	(b)

Speċi	Sors(i) kopert(i)	Eżemplari koperti	Pajjiżi tal-orijini	Bażi fl-Artikolu 4(6), il-Punt:
Varanidae				
<i>Varanus albigularis</i>	Selvaġġ	Kollha	It-Tanzanija	(b)
<i>Varanus beccarii</i>	Selvaġġ	Kollha	L-Indoneżja	(b)
<i>Varanus dumerilii</i>	Selvaġġ	Kollha	L-Indoneżja	(b)
<i>Varanus exanthematicus</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Benin, it-Togo	(b)
	Imrobbi	Tul totali akbar minn 35 ċm	Il-Benin, it-Togo	(b)
<i>Varanus jobiensis</i> (sinonimu <i>V. karlschmidti</i>)	Selvaġġ	Kollha	L-Indoneżja	(b)
<i>Varanus niloticus</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Benin, it-Togo	(b)
	Imrobbi	Tul totali akbar minn 35 ċm	Il-Benin	(b)
	Imrobbi	Kollha	It-Togo	(b)
<i>Varanus ornatus</i>	Selvaġġ	Kollha	It-Togo	(b)
	Imrobbi	Kollha	It-Togo	(b)
<i>Varanus salvadorii</i>	Selvaġġ	Kollha	L-Indoneżja	(b)
<i>Varanus spinulosus</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Gżejjer Solomon	(b)
SERPENTES				
Boidae				
<i>Boa constrictor</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Honduras	(b)
<i>Calabaria reinhardtii</i>	Selvaġġ	Kollha	It-Togo	(b)
	Imrobbi	Kollha	Il-Benin, it-Togo	(b)
<i>Candoia carinata</i>	Selvaġġ	Kollha	L-Indoneżja	(b)
Elapidae				
<i>Naja atra</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Laos	(b)
<i>Naja kaouthia</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Laos	(b)
<i>Naja siamensis</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Laos	(b)
Pythonidae				
<i>Liasis fuscus</i>	Selvaġġ	Kollha	L-Indoneżja	(b)
<i>Morelia boeleni</i>	Selvaġġ	Kollha	L-Indoneżja	(b)
<i>Python bivittatus</i>	Selvaġġ	Kollha	Iċ-Ċina	(b)
<i>Python molurus</i>	Selvaġġ	Kollha	Iċ-Ċina	(b)
<i>Python natalensis</i>	Imrobbi	Kollha	Il-Mozambik	(b)
<i>Python regius</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Benin, il-Ginea	(b)

Speċi	Sors(i) kopert(i)	Eżemplari koperti	Pajjiżi tal-oriġini	Bażi fl-Artikolu 4(6), il-Punt:
<i>Python reticulatus</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Malasja (Penizolari)	(b)
<i>Python sebae</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Mawritanja	(b)
TESTUDINES				
Emydidae				
<i>Chrysemys picta</i>	Kollha	Ħajjin	Kollha	(d)
<i>Trachemys scripta elegans</i>	Kollha	Ħajjin	Kollha	(d)
Geoemydidae				
<i>Batagur borneoensis</i>	Selvaġġ	Kollha	Kollha	(b)
<i>Cuora amboinensis</i>	Selvaġġ	Kollha	L-Indoneżja, il-Malasja	(b)
<i>Cuora galbinifrons</i>	Selvaġġ	Kollha	Iċ-Ċina, il-Laos, il-Vjetnam	(b)
<i>Heosemys spinosa</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Laos	(b)
<i>Heosemys annandalii</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Laos	(b)
<i>Heosemys grandis</i>	Selvaġġ	Kollha	L-Indoneżja	(b)
<i>Malayemys subtrijuga</i>	Selvaġġ	Kollha	L-Indoneżja	(b)
<i>Malayemys subtrijuga</i>	Selvaġġ	Kollha	L-Indoneżja	(b)
<i>Notochelys platynota</i>	Selvaġġ	Kollha	L-Indoneżja	(b)
<i>Siebenrockiella crassicollis</i>	Selvaġġ	Kollha	L-Indoneżja	(b)
Podocnemididae				
<i>Erymnochelys madagaskariensis</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Madagaskar	(b)
<i>Peltocephalus dumerilianus</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Gujana	(b)
<i>Podocnemis lewyana</i>	Selvaġġ	Kollha	Kollha	(b)
<i>Podocnemis unifilis</i>	Selvaġġ	Kollha	Is-Surinam	(b)
Testudinidae				
<i>Geochelone sulcata</i>	Imrobbi	Kollha	Il-Benin, it-Togo	(b)
<i>Gopherus agassizii</i>	Selvaġġ	Kollha	L-Istati Uniti	(b)
<i>Gopherus berlandieri</i>	Selvaġġ	Kollha	Kollha	(b)
<i>Indotestudo forstenii</i>	Selvaġġ	Kollha	Kollha	(b)
<i>Indotestudo travancorica</i>	Selvaġġ	Kollha	Kollha	(b)
<i>Kinixys belliana</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Benin, il-Gana, il-Możambik	(b)

Speċi	Sors(i) kopert(i)	Eżemplari koperti	Pajjiżi tal-orijini	Bażi fl-Artikolu 4(6), il-Punt:
	Imrobbi	Tul tal-qoxra ta' fuq akbar minn 5 ċm	Il-Benin	(b)
<i>Kinixys erosa</i>	Selvaġġ	Kollha	Ir-Repubblika Demokratika tal-Kongo, it-Togo	(b)
<i>Kinixys homeana</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Benin, il-Gana, it-Togo	(b)
	Imrobbi	Kollha	Il-Benin	(b)
	Imrobbi	Tul tal-qoxra ta' fuq akbar minn 8 cm	It-Togo	(b)
<i>Kinixys spekii</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Możambik	(b)
<i>Manouria emys</i>	Selvaġġ	Kollha	L-Indoneżja	(b)
<i>Manouria impressa</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Vjetnam	(b)
<i>Stigmochelys pardalis</i>	Selvaġġ	Kollha	Ir-Repubblika Demokratika tal-Kongo, il-Możambik, l-Uganda	(b)
<i>Testudo horsfieldii</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Kazakistan	(b)
Trionychidae				
<i>Amyda cartilaginea</i>	Selvaġġ	Kollha	L-Indoneżja	(b)
<i>Chitra chitra</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Malasja	(b)
<i>Pelochelys cantorii</i>	Selvaġġ	Kollha	L-Indoneżja	(b)
AMPHIBIA				
ANURA				
Conrauidae				
<i>Conraua goliath</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Kamerun	(b)
Dendrobatidae				
<i>Hyloxalus azureiventris</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Perù	(b)
<i>Ranitomeya variabilis</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Perù	(b)
<i>Ranitomeya ventrimaculata</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Perù	(b)
Mantellidae				
<i>Mantella aurantiaca</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Madagaskar	(b)
<i>Mantella bernhardi</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Madagaskar	(b)
<i>Mantella cowani</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Madagaskar	(b)
<i>Mantella crocea</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Madagaskar	(b)

Speċi	Sors(i) kopert(i)	Eżemplari koperti	Pajjiżi tal-orìġini	Bażi fl-Artikolu 4(6), il-Punt:
<i>Mantella expectata</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Madagaskar	(b)
<i>Mantella milotympanum</i> (sin. <i>M. aurantiaca milotympanum</i>)	Selvaġġ	Kollha	Il-Madagaskar	(b)
<i>Mantella pulchra</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Madagaskar	(b)
<i>Mantella viridis</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Madagaskar	(b)
Microhylidae				
<i>Scaphiophryne gottlebei</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Madagaskar	(b)
Ranidae				
<i>Lithobates catesbeianus</i>	Kollha	Hajjin	Kollha	(d)
ACTINOPTERYGII				
PERCIFORMES				
Labridae				
<i>Cheilinus undulatus</i>	Selvaġġ	Kollha	L-Indoneżja	(b)
SYNGNATHIFORMES				
Syngnathidae				
<i>Hippocampus barbouri</i>	Selvaġġ	Kollha	L-Indoneżja	(b)
<i>Hippocampus comes</i>	Selvaġġ	Kollha	L-Indoneżja	(b)
<i>Hippocampus erectus</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Brazil	(b)
<i>Hippocampus histrix</i>	Selvaġġ	Kollha	L-Indoneżja	(b)
<i>Hippocampus kelloggi</i>	Selvaġġ	Kollha	L-Indoneżja	(b)
<i>Hippocampus kuda</i>	Selvaġġ	Kollha	Iċ-Ċina, l-Indoneżja, il-Vjetnam	(b)
<i>Hippocampus spinosissimus</i>	Selvaġġ	Kollha	L-Indoneżja	(b)
ARTHROPODA				
ARACHNIDA				
SCORPIONES				
Scorpionidae				
<i>Pandinus imperator</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Benin, il-Gana, it-Togo	(b)
	Imrobbi	Kollha	Il-Benin, it-Togo	(b)

Speċi	Sors(i) kopert(i)	Eżemplari koperti	Pajjiżi tal-orijini	Bażi fl-Artikolu 4(6), il-Punt:
INSECTA				
<i>LEPIDOPTERA</i>				
Papilionidae				
<i>Ornithoptera croesus</i>	Selvaġġ	Kollha	L-Indoneżja	(b)
<i>Ornithoptera victoriae</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Gżejjer Solomon	(b)
	Imrobbi	Kollha	Il-Gżejjer Solomon	(b)
MOLLUSCA				
BIVALVIA				
<i>VENEROIDA</i>				
Tridacnidae				
<i>Hippopus hippopus</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Kaledonja Ġdida, Tonga, il-Vanwatu, il-Vjetnam	(b)
<i>Tridacna crocea</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Kambodja, Fiġi, il-Gżejjer Solomon, Tonga, il-Vanwatu, il-Vjetnam	(b)
<i>Tridacna derasa</i>	Selvaġġ	Kollha	Fiġi, il-Kaledonja Ġdida, il-Filippini, il-Palaw, il-Gżejjer Solomon, Tonga, il-Vanwatu, il-Vjetnam	(b)
<i>Tridacna gigas</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Gżejjer Marshall, il-Gżejjer Solomon, Tonga, il-Vjetnam	(b)
<i>Tridacna maxima</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Kambodja, Fiġi, il-Gżejjer Marshall, il-Mikronesja, il-Możambik, il-Kaledonja Ġdida, il-Gżejjer Solomon, Tonga, il-Vanwatu, il-Vjetnam	(b)
<i>Tridacna rosewateri</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Możambik	(b)
<i>Tridacna squamosa</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Kambodja, Fiġi, il-Możambik, il-Kaledonja Ġdida, il-Gżejjer Solomon, Tonga, il-Vanwatu, il-Vjetnam	(b)
<i>Tridacna tevoroa</i>	Selvaġġ	Kollha	Tonga	(b)
GASTROPODA				
<i>MESOGASTROPODA</i>				
Strombidae				
<i>Strombus gigas</i>	Selvaġġ	Kollha	Grenada, Haiti	(b)
CNIDARIA				
ANTHOZOA				
<i>HELIOPORACEA</i>				
Helioporidae				
<i>Heliopora coerulea</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Gżejjer Solomon	(b)

Speċi	Sors(i) kopert(i)	Eżemplari koperti	Pajjiżi tal-oriġini	Bażi fl-Artikolu 4(6), il-Punt:
<i>SCLERACTINIA</i>				
<i>Scleractinia spp.</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Gana	(b)
Agariciidae				
<i>Agaricia agaricites</i>	Selvaġġ	Kollha	Haiti	(b)
Caryophylliidae				
<i>Catalaphyllia jardinei</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Gżejjer Solomon	(b)
<i>Euphyllia divisa</i>	Selvaġġ	Koralli hajjin hlief eżemplari mrobbija fil-baħar imwahnha ma' sottostrati artifiċjali	L-Indonezja	(b)
<i>Euphyllia fimbriata</i>	Selvaġġ	Koralli hajjin hlief eżemplari mrobbija fil-baħar imwahnha ma' sottostrati artifiċjali	L-Indonezja	(b)
<i>Euphyllia paraancora</i>	Selvaġġ	Koralli hajjin hlief eżemplari mrobbija fil-baħar imwahnha ma' sottostrati artifiċjali	L-Indonezja	(b)
<i>Euphyllia paradivisa</i>	Selvaġġ	Koralli hajjin hlief eżemplari mrobbija fil-baħar imwahnha ma' sottostrati artifiċjali	L-Indonezja	(b)
<i>Euphyllia yaeyamaensis</i>	Selvaġġ	Koralli hajjin hlief eżemplari mrobbija fil-baħar imwahnha ma' sottostrati artifiċjali	L-Indonezja	(b)
<i>Plerogyra niddiskuti</i>	Selvaġġ	Kollha hlief eżemplari mrobbija fil-baħar imwahnha ma' sottostrati artifiċjali	L-Indonezja	(b)
<i>Plerogyra simplex (Plerogyra taisnei)</i>	Selvaġġ	Kollha hlief eżemplari mrobbija fil-baħar imwahnha ma' sottostrati artifiċjali	L-Indonezja	(b)
Faviidae				
<i>Favites halicora</i>	Selvaġġ	Kollha	Tonga	(b)
<i>Platygyra sinensis</i>	Selvaġġ	Kollha	Tonga	(b)
Mussidae				
<i>Acanthastrea hemprichii</i>	Selvaġġ	Kollha	Tonga	(b)
<i>Blastomussa merleti</i>	Selvaġġ	Kollha hlief eżemplari mrobbija fil-baħar imwahnha ma' sottostrati artifiċjali	L-Indonezja	(b)

Speċi	Sors(i) kopert(i)	Eżemplari koperti	Pajjiżi tal-oriġini	Bażi fl-Artikolu 4(6), il-Punt:
<i>Cynarina lacrymalis</i>	Selvaġġ	Kollha hlief eżemplari mrobbija fil-baħar imwahnha ma' sottostrati artiċjali	L-Indoneżja	(b)
<i>Scolymia</i> spp.	Selvaġġ	Kollha	Tonga	(b)
Pocilloporidae				
<i>Seriatopora stellata</i>	Selvaġġ	Kollha	L-Indoneżja	(b)
Trachyphylliidae				
<i>Trachyphyllia geoffroyi</i>	Selvaġġ	Kollha	Fiġi	(b)
FLORA				
Amaryllidaceae				
<i>Galanthus nivalis</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Bosnja-Herzegovina, l-Isviz-zera, l-Ukraina	(b)
Apocynaceae				
<i>Pachypodium inopinatum</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Madagaskar	(b)
<i>Pachypodium rosulatum</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Madagaskar	(b)
<i>Pachypodium softense</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Madagaskar	(b)
Cycadaceae				
<i>Cycadaceae</i> spp.	Selvaġġ	Kollha	Il-Możambik	(b)
Euphorbiaceae				
<i>Euphorbia ankarensis</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Madagaskar	(b)
<i>Euphorbia banae</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Madagaskar	(b)
<i>Euphorbia berorohae</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Madagaskar	(b)
<i>Euphorbia bongolavensis</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Madagaskar	(b)
<i>Euphorbia bulbispina</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Madagaskar	(b)
<i>Euphorbia duranii</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Madagaskar	(b)
<i>Euphorbia fianarantsoae</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Madagaskar	(b)
<i>Euphorbia guillauminiana</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Madagaskar	(b)
<i>Euphorbia iharanae</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Madagaskar	(b)

Speċi	Sors(i) kopert(i)	Eżemplari koperti	Pajjiżi tal-origini	Bażi fl-Artikolu 4(6), il-Punt:
<i>Euphorbia kondoi</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Madagaskar	(b)
<i>Euphorbia labatii</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Madagaskar	(b)
<i>Euphorbia lophogona</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Madagaskar	(b)
<i>Euphorbia millotii</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Madagaskar	(b)
<i>Euphorbia neohumbertii</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Madagaskar	(b)
<i>Euphorbia pachypodioides</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Madagaskar	(b)
<i>Euphorbia razafindratsirae</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Madagaskar	(b)
<i>Euphorbia suzannae-marnierae</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Madagaskar	(b)
<i>Euphorbia waringiae</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Madagaskar	(b)
Orchidaceae				
<i>Anacamptis pyramidalis</i>	Selvaġġ	Kollha	It-Turkija	(b)
<i>Barlia robertiana</i>	Selvaġġ	Kollha	It-Turkija	(b)
<i>Cypripedium japonicum</i>	Selvaġġ	Kollha	Iċ-Ċina, il-Korea ta' Fuq, il-Ġappun, il-Korea t'Isfel	(b)
<i>Cypripedium macranthos</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Korea t'Isfel, ir-Russja	(b)
<i>Cypripedium margaritaceum</i>	Selvaġġ	Kollha	Iċ-Ċina	(b)
<i>Cypripedium micranthum</i>	Selvaġġ	Kollha	Iċ-Ċina	(b)
<i>Dactylorhiza romana</i>	Selvaġġ	Kollha	It-Turkija	(b)
<i>Dendrobium bellatulum</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Vjetnam	(b)
<i>Dendrobium nobile</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Laos	(b)
<i>Dendrobium wardianum</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Vjetnam	(b)
<i>Myrmecophila tibicinis</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Belize	(b)
<i>Ophrys holoserica</i>	Selvaġġ	Kollha	It-Turkija	(b)
<i>Ophrys pallida</i>	Selvaġġ	Kollha	L-Alġerija	(b)
<i>Ophrys tenthredinifera</i>	Selvaġġ	Kollha	It-Turkija	(b)
<i>Ophrys umbilicata</i>	Selvaġġ	Kollha	It-Turkija	(b)
<i>Orchis coriophora</i>	Selvaġġ	Kollha	Ir-Russja	(b)

Speċi	Sors(i) kopert(i)	Eżemplari koperti	Pajjiżi tal-oriġini	Bażi fl-Artikolu 4(6), il-Punt:
<i>Orchis italica</i>	Selvaġġ	Kollha	It-Turkija	(b)
<i>Orchis mascula</i>	Selvaġġ/Im-robbi	Kollha	L-Albanija	(b)
<i>Orchis morio</i>	Selvaġġ	Kollha	It-Turkija	(b)
<i>Orchis pallens</i>	Selvaġġ	Kollha	Ir-Russja	(b)
<i>Orchis punctulata</i>	Selvaġġ	Kollha	It-Turkija	(b)
<i>Orchis purpurea</i>	Selvaġġ	Kollha	It-Turkija	(b)
<i>Orchis simia</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Bosnja-Herzegovina, Dik li Kienet ir-Repubblika Jugoslava tal-Maċedonja, it-Turkija	(b)
<i>Orchis tridentata</i>	Selvaġġ	Kollha	It-Turkija	(b)
<i>Orchis ustulata</i>	Selvaġġ	Kollha	Ir-Russja	(b)
<i>Phalaenopsis parishii</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Vjetnam	(b)
<i>Serapias cordigera</i>	Selvaġġ	Kollha	It-Turkija	(b)
<i>Serapias parviflora</i>	Selvaġġ	Kollha	It-Turkija	(b)
<i>Serapias vomeracea</i>	Selvaġġ	Kollha	It-Turkija	(b)
Primulaceae				
<i>Cyclamen intaminatum</i>	Selvaġġ	Kollha	It-Turkija	(b)
<i>Cyclamen mirabile</i>	Selvaġġ	Kollha	It-Turkija	(b)
<i>Cyclamen pseudibericum</i>	Selvaġġ	Kollha	It-Turkija	(b)
<i>Cyclamen trochopteranthum</i>	Selvaġġ	Kollha	It-Turkija	(b)
Stangeriaceae				
<i>Stangeriaceae</i> spp.	Selvaġġ	Kollha	Il-Mozambik	(b)
Zamiaceae				
<i>Zamiaceae</i> spp.	Selvaġġ	Kollha	Il-Mozambik	(b)

REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) 2015/737**tas-7 ta' Mejju 2015****li jistabbilixxi l-valuri standard tal-importazzjoni għad-determinazzjoni tal-prezz ta' dhul ta' ċertu frott u hxejjex**

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (UE) Nru 1308/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas- 17 ta' Diċembru 2013 li jistabbilixxi organizzazzjoni komuni tas-swieq fi prodotti agrikoli u li jhassar ir-Regolamenti tal-Kunsill (KEE) Nru 922/72, (KEE) Nru 234/79, (KE) Nru 1037/2001 u (KE) Nru 1234/2007 ⁽¹⁾,Wara li kkunsidrat ir-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 543/2011 tas-7 ta' Ġunju 2011 li jippreskrivi regoli dettaljati dwar l-applikazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007 fir-rigward tas-setturi tal-frott u l-hxejjex u tal-frott u l-hxejjex ipproċessati ⁽²⁾ u b'mod partikolari l-Artikolu 136(1) tiegħu,

Billi:

- (1) Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 543/2011 jistipula, skont ir-rizultat tan-negozjati kummerċjali multilaterali taċ-Ċiklu tal-Urugwaj, il-kriterji li bihom il-Kummissjoni tiffissal-valuri standard għall-importazzjoni minn pajjiżi terzi, għall-prodotti u għall-perjodi stipulati fl-Anness XVI, il-Parti A tiegħu.
- (2) Il-valur standard tal-importazzjoni huwa kkalkulat kull ġurnata tax-xogħol skont l-Artikolu 136(1) tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 543/2011, billi jqis id-dejta varjabbli ta' kuljum. Għalhekk dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fil-jum tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Il-valuri standard tal-importazzjoni msemmija fl-Artikolu 136 tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 543/2011 huma stipulati fl-Anness għal dan ir-Regolament.

Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fil-jum tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, is-7 ta' Mejju 2015.

*Għall-Kummissjoni,**F'isem il-President,*

Jerzy PLEWA

Direttur Ġenerali għall-Agrikoltura u l-Iżvilupp Rurali⁽¹⁾ ĠUL 347, 20.12.2013, p. 671.⁽²⁾ ĠUL 157, 15.6.2011, p. 1.

ANNEX

Il-valuri standard tal-importazzjoni għad-determinazzjoni tal-prezz ta' dhul ta' ċertu frott u hxejjex

(EUR/100 kg)

Kodiċi tan-NM	Kodiċi tal-pajjiż terz ⁽¹⁾	Valur standard tal-importazzjoni
0702 00 00	MA	83,5
	TN	392,6
	TR	94,0
	ZZ	190,0
0707 00 05	AL	49,4
	TR	109,0
	ZZ	79,2
0709 93 10	MA	112,6
	TR	138,9
	ZZ	125,8
0805 10 20	EG	48,2
	IL	75,0
	MA	48,6
	MO	59,6
	ZA	60,1
	ZZ	58,3
	0805 50 10	BR
0808 10 80	MA	73,0
	TR	56,0
	ZZ	78,7
	AR	99,8
	BR	100,9
	CL	124,4
	MK	32,8
NZ	157,4	
US	234,9	
ZA	118,4	
ZZ	124,1	

⁽¹⁾ In-nomenklatura tal-pajjiżi stabbilita bir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 1106/2012 tas-27 ta' Novembru 2012 li jimplimenta r-Regolament (KE) Nru 471/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar statistika Komunitarja relatata mal-kummerċ estern ma' pajjiżi li mhumiex membri, fir-rigward tal-aġġornament tan-nomenklatura tal-pajjiżi u t-territorji (ĠU L 328, 28.11.2012, p. 7). Il-kodiċi "ZZ" jirrappreżenta "ta' oriġini oħra".

DEĊIŻJONIJIET

DEĊIŻJONI (UE) 2015/738 TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL

tad-29 ta' April 2015

dwar il-mobilizzazzjoni tal-Fond Ewropew ta' Aġġustament għall-Globalizzazzjoni (applikazzjoni EGF/2014/017 FR/Mory-Ducros ippreżentata minn Franza)

IL-PARLAMENT EWROPEW U L-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidraw it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

wara li kkunsidraw ir-Regolament (UE) Nru 1309/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-17 ta' Diċembru 2013 dwar il-Fond Ewropew ta' Aġġustament għall-Globalizzazzjoni (2014-2020) u li jhassar ir-Regolament (KE) Nru 1927/2006 ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 15(4) tiegħu,

wara li kkunsidraw il-Ftehim Interistituzzjonali tat-2 ta' Diċembru 2013 bejn il-Parlament Ewropew, il-Kunsill u l-Kummissjoni dwar dixxiplina baġitarja, dwar kooperazzjoni f'materji ta' baġit u dwar ġestjoni finanzjarja tajba ⁽²⁾, u b'mod partikolari l-punt 13 tiegħu,

Wara li kkunsidraw il-proposta tal-Kummissjoni Ewropea,

Billi:

- (1) Il-Fond Ewropew ta' Aġġustament għall-Globalizzazzjoni (FEG) ġie stabbilit sabiex joffri appoġġ għall-haddiema li jkunu ngħataw is-sensja u għall-persuni li kienu jahdmu għal rashom u kellhom iwaqqfu l-attività tagħhom b'riżultat ta' bidliet strutturali kbar fl-andament kummerċjali dinji minhabba l-globalizzazzjoni, b'riżultat ta' ssoktar tal-kriżi finanzjarja u ekonomika globali indirizzata fir-Regolament (KE) Nru 546/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽³⁾, jew b'riżultat ta' kriżi finanzjarja u ekonomika globali ġdida u sabiex jassistihom fir-riintegrazzjoni tagħhom fis-suq tax-xogħol.
- (2) L-Artikolu 12 tar-Regolament tal-Kunsill (UE, Euratom) Nru 1311/2013 ⁽⁴⁾ jippermetti l-mobilizzazzjoni tal-FEG sal-limitu massimu annwali ta' EUR 150 miljun (prezzijiet tal-2011).
- (3) Franza ssottomettiet applikazzjoni għall-mobilizzazzjoni tal-FEG fir-rigward tas-sensji f'Mory-Ducros SAS fi Franza fis-6 ta' Ottubru 2014, u ssupplementatha b'informazzjoni addizzjonali kif previst fl-Artikolu 8(3) tar-Regolament (UE) Nru 1309/2013. Din l-applikazzjoni tikkonforma mar-rekwiżiti biex tiġi ddeterminata l-kontribuzzjoni finanzjarja mill-FEG kif stabbilit fl-Artikolu 13 tar-Regolament (UE) Nru 1309/2013.
- (4) Għaldaqstant, il-FEG għandu jiġi mmobilizzat sabiex joffri kontribuzzjoni finanzjarja li tammonta għal EUR 6 052 200 għall-applikazzjoni ppreżentata minn Franza,

ADOTTAW DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

Għall-baġit ġenerali tal-Unjoni Ewropea għas-sena finanzjarja 2015, il-Fond Ewropew ta' Aġġustament għall-Globalizzazzjoni għandu jiġi mobilizzat biex joffri s-somma ta' EUR 6 052 200 f'appropriazzjonijiet ta' impenn u ta' pagament.

⁽¹⁾ ĠU L 347, 20.12.2013, p. 855.

⁽²⁾ ĠU C 373, 20.12.2013, p. 1.

⁽³⁾ Ir-Regolament (KE) Nru 546/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-18 ta' Ġunju 2009 li jemenda r-Regolament (KE) Nru 1927/2006 dwar l-istabbiliment tal-Fond Ewropew ta' Aġġustament għall-Globalizzazzjoni (ĠU L 167, 29.6.2009, p. 26).

⁽⁴⁾ Ir-Regolament tal-Kunsill (UE, Euratom) Nru 1311/2013 tat-2 ta' Diċembru 2013 li jistabbilixxi l-qafas finanzjarju pluriennali għas-snin 2014-2020 (ĠU L 347, 20.12.2013, p. 884).

Artikolu 2

Din id-Deciżjoni ghandha tiġi ppubblikata f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Magħmul fi Strasburgu, id-29 ta' April 2015.

Għall-Parlament Ewropew

Il-President

M. SCHULZ

Għall-Kunsill

Il-President

Z. KALNIŃA-LUKAŠEVICA

DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL (PESK) 2015/739**tas-7 ta' Mejju 2015****li temenda d-Deciżjoni 2013/798/PESK dwar miżuri restrittivi kontra r-Repubblika Ċentru-Afrikana**

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 29 tiegħu,

Billi:

- (1) Fit-23 ta' Diċembru 2013, il-Kunsill adotta d-Deciżjoni 2013/798/PESK ⁽¹⁾, wara l-adozzjoni tar-Riżoluzzjoni tal-Kunsill tas-Sigurtà tan-Nazzjonijiet Uniti (UNSCR 2127 (2013)).
- (2) Fit-22 ta' Jannar 2015, il-Kunsill tas-Sigurtà tan-Nazzjonijiet Uniti adotta r-Riżoluzzjoni 2196 (2015).
- (3) L-UNSCR 2196 (2015) tipprevedi ċerti emendi għall-kriterji għal restrizzjonijiet fuq l-ammissjoni u l-iffriżar ta' fondi u riżorsi ekonomiċi għal persuni jew entitajiet deżinjati mill-Kumitat stabbilit skont il-paragrafu 57 tal-UNSCR 2127 (2013).
- (4) Hija mehtieġa aktar azzjoni mill-Unjoni sabiex jiġu implimentati ċerti emendi.
- (5) Id-Deciżjoni 2013/798/PESK għandha għalhekk tiġi emendata kif mehtieġ,

ADOTTA DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

Id-Deciżjoni 2013/798/PESK għandha tiġi emendata kif ġej:

- (1) Jiddaħħal l-Artikolu li ġej:

"Artikolu 1a

L-Istati Membri, ladarba jiskopru, għandhom jaqdbu, jirreġistraw u jehilsu minn (pereżempju billi jeqirdu, jagħmlu inoperabbli, jaħznu jew jittrasferixxu lil Stat ieħor għajr dak minn fejn joriginaw jew Stati ta' destinazzjoni għar-rimi) oġġetti li l-provvista, il-bejgħ, it-trasferiment jew l-esportazzjoni tagħhom hija projbita skont l-Artikolu 1."

- (2) Fl-Artikolu 2(1), il-punt (a) huwa sostitwit b'dan li ġej:

"(a) il-bejgħ, il-provvista, it-trasferiment jew l-esportazzjoni ta' armi u materjal relatat, u l-għoti ta' assistenza teknika relatata jew finanzjament u assistenza finanzjarja, intenzjonati biss għall-appoġġ ta', jew l-użu mill-Missjoni ta' Stabbilizzazzjoni Multidimensjonali Integrata tan-Nazzjonijiet Uniti fir-RĊA (MINUSCA), it-Task Force Reġjonali għall-Unjoni Afrikana (AU-RTF), u l-missjonijiet tal-Unjoni u l-forzi Franciżi stazzjonati fir-RĊA;"

- (3) Fl-Artikolu 2a, il-paragrafu 1 hu sostitwit b'li ġej:

"1. L-Istati Membri għandhom jiehdu l-miżuri mehtieġa sabiex jimpedixxu d-dhul fi, jew it-transitu minn, it-territorji tagħhom tal-persuni deżinjati mill-Kumitat stabbilit skont il-paragrafu 57 tal-UNSCR 2127 (2013) (il-Kumitat) bhala persuni li jingaggaw fi jew li jagħtu appoġġ għal atti li jheddu l-paċi, l-istabbiltà jew is-sigurtà tar-RĊA, inklużi atti li jheddu jew jiksru l-ftehimiet transitorji jew li jheddu jew jimpedixxu l-proċess ta' transizzjoni politika, inkluża t-transizzjoni għal elezzjonijiet demokratiċi liberi u ġusti, jew li jinstigaw il-vjolenza, inklużi persuni:

- (a) li bl-aġir tagħhom jiksru l-embargo fuq l-armi stabbilit fil-paragrafu 54 tal-UNSCR 2127 (2013) u l-Artikolu 1 ta' din id-Deciżjoni, jew li direttament jew indirettament ipprovdew, bieghu, jew ittrasferixxew lil gruppi armati jew networks kriminali fir-RĊA, jew li rċewew armi jew kwalunkwe materjal relatat, jew kwalunkwe parir tekniku, taħriġ jew assistenza, inkluż finanzjament u assistenza finanzjarja, relatati ma' attivitajiet vjolenti ta' gruppi armati jew networks kriminali fir-RĊA;

⁽¹⁾ Id-Deciżjoni tal-Kunsill 2013/798/PESK tat-23 ta' Diċembru 2013 dwar miżuri restrittivi kontra r-Repubblika Ċentru-Afrikana (GUL 352, 24.12.2013, p. 51).

- (b) involuti fl-ippjanar, id-direzzjoni jew it-twertiq ta' atti li jiksru l-liġi internazzjonali tad-drittijiet umani jew il-liġi umanitarja internazzjonali, kif applikabbli, jew li tikkostitwixxi abbużi jew ksur tad-drittijiet umani, fir-RĊA, inklużi atti li jinvolvu vjolenza sesswali, fil-mira taċ-ċivili, attakki abbażi ta' etnika jew reliġjon, attakki fuq skejjel u sptarjiet, u htif u spustament furzat;
- (c) li jirreklutaw jew jużaw tfal f'kunflitt armat fir-RĊA, bi ksur tal-liġi internazzjonali applikabbli;
- (d) li jipprovdu appoġġ għal gruppi armati jew netwerks kriminali permezz tal-isfruttament jew il-kummerċ illeċitu tar-riżorsi naturali, inklużi d-djamanti, id-deheb, l-annimali selvaġġi u l-prodotti mill-annimali selvaġġi fi jew mir-RĊA;
- (e) li jostakolaw it-twassil ta' assistenza umanitarja fir-RĊA, jew l-aċċess ta', jew id-distribuzzjoni ta' assistenza umanitarja fir-RĊA;
- (f) li huma involuti fl-ippjanar, id-direzzjoni, l-isponsorjar, jew it-twertiq ta' attakki kontra l-missjonijiet tan-NU jew tal-preżenzi tas-sigurtà internazzjonali, inkluż il-MINUSCA, il-missjonijiet tal-Unjoni u l-operazzjonijiet Franciżi li jappoġġawhom;
- (g) li huma mexxejja ta' entità deżinjata mill-Kumitat, jew iprovdedu appoġġ għal, jew aġixxew għal jew fisem, jew taht id-direzzjoni ta' persuna jew entità indikata mill-Kumitat, jew entità proprjeta ta' jew ikkontrollata minn persuna jew entità indikata mill-Kumitat;

kif elenkati fl-Anness ta' din id-Deciżjoni.”.

(4) Fl-Artikolu 2b, il-paragrafu 1 hu sostitwit b'li ġej:

“1. Il-fondi u r-riżorsi ekonomiċi kollha bis-sjeda ta' jew kontrollati direttament jew indirettament minn persuni jew entitajiet deżinjati mill-Kumitat bhala li jingāġaw fi jew li jagħtu appoġġ għal atti li jheddu l-paċi, l-istabbiltà jew is-sigurtà tar-RĊA, inklużi atti li jheddu jew jiksru l-ftehimiet transitorji jew li jheddu jew jimpedixxu l-proċess ta' transizzjoni politika, inkluża t-transizzjoni għal elezzjonijiet demokratiċi liberi u ġusti, jew li jinstigaw il-vjolenza, inklużi persuni u entitajiet li:

- (a) li bl-aġir tagħhom jiksru l-embargo fuq l-armi stabbilit fil-paragrafu 54 tal-UNSCR 2127 (2013) u l-Artikolu 1 ta' din id-Deciżjoni, jew li direttament jew indirettament iprovdedu, bieghu, jew ittrasferixxew lil gruppi armati jew netwerks kriminali fir-RĊA, jew li rċevew armi jew kwalunkwe materjal relatat, jew kwalunkwe parir tekniku, taħriġ jew assistenza, inkluż finanzjament u assistenza finanzjarja, relatati ma' attivitajiet vjolenti ta' gruppi armati jew netwerks kriminali fir-RĊA;
- (b) involuti fl-ippjanar, id-direzzjoni jew it-twertiq ta' atti li jiksru l-liġi internazzjonali tad-drittijiet umani jew il-liġi umanitarja internazzjonali, kif applikabbli, jew li tikkostitwixxi abbużi jew ksur tad-drittijiet umani, fir-RĊA, inklużi atti li jinvolvu vjolenza sesswali, fil-mira taċ-ċivili, attakki abbażi ta' etnika jew reliġjon, attakki fuq skejjel u sptarjiet, u htif u spustament furzat;
- (c) li jirreklutaw jew jużaw tfal f'kunflitt armat fir-RĊA, bi ksur tal-liġi internazzjonali applikabbli;
- (d) li jipprovdu appoġġ għal gruppi armati jew netwerks kriminali permezz tal-isfruttament jew il-kummerċ illeċitu tar-riżorsi naturali, inklużi d-djamanti, id-deheb, l-annimali selvaġġi u l-prodotti mill-annimali selvaġġi fi jew mir-RĊA;
- (e) li jostakolaw it-twassil ta' assistenza umanitarja fir-RĊA, jew l-aċċess ta', jew id-distribuzzjoni ta' assistenza umanitarja fir-RĊA;
- (f) li huma involuti fl-ippjanar, id-direzzjoni, l-isponsorjar, jew it-twertiq ta' attakki kontra l-missjonijiet tan-NU jew tal-preżenzi tas-sigurtà internazzjonali, inkluż il-MINUSCA, il-missjonijiet tal-Unjoni u l-operazzjonijiet Franciżi li jappoġġawhom;
- (g) li huma mexxejja ta' entità deżinjata mill-Kumitat, jew iprovdedu appoġġ għal, jew aġixxew għal jew fisem, jew taht id-direzzjoni ta' persuna jew entità indikata mill-Kumitat, jew entità proprjeta ta' jew ikkontrollata minn persuna jew entità indikata mill-Kumitat;

ghandhom ikunu ffrizati.

Il-persuni u l-entitajiet imsemmijin f'dan il-paragrafu huma elenkati fl-Anness.”.

Artikolu 2

Din id-Deciżjoni għandha tidhol fis-seħħ fil-jum ta' wara dak tal-pubblikazzjoni tagħha f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Magħmul fi Brussell, is-7 ta' Mejju 2015.

Għall-Kunsill

Il-President

E. RINKĒVIČS

DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL (PESK) 2015/740**tas-7 ta' Mejju 2015****dwar miżuri restrittivi fid-dawl tas-sitwazzjoni fis-Sudan t'Isfel u li tħassar id-Deciżjoni 2014/449/PESK**

Il-Kunsill tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 29 tiegħu,

Billi:

- (1) Fl-10 ta' Lulju 2014, il-Kunsill adotta d-Deciżjoni 2014/449/PESK ⁽¹⁾ fid-dawl tat-thassib serju li għad għandu dwar is-sitwazzjoni fis-Sudan t'Isfel.
- (2) Fit-3 ta' Marzu 2015, il-Kunsill tas-Sigurtà tan-Nazzjonijiet Uniti adotta r-Risoluzzjoni (UNSCR) 2206 (2015), fid-dawl tal-fatt li hu allarmat u mħasseb serjament dwar il-konflitt bejn il-Gvern tar-Repubblika tas-Sudan t'Isfel u l-forzi tal-oppożizzjoni sa minn Diċembru 2013, it-tħassib tiegħu dwar it-tbatija umana kbira li tirriżulta u l-kundanna qawwija tiegħu tal-ksur u l-abbużi tad-drittijiet tal-bniedem tal-passat u dawk li għaddejjin u l-ksur tal-liġi umanitarja internazzjonali, kif ukoll dwar l-ispostament fuq skala kbira ta' persuni u l-kriżi umanitarja dejjem tiżdied. Il-Kunsill tas-Sigurtà enfasizza r-responsabbiltà tal-partijiet kollha fil-konflitt għat-tbatija tal-poplu tas-Sudan t'Isfel. Huwa stabbilixxa wkoll li s-sitwazzjoni fis-Sudan t'Isfel tirrapreżenta theddida għall-paċi internazzjonali u għas-sigurtà fir-reġjun.
- (3) Il-paragrafi 9 u 12 tal-UNSCR 2206 (2015) jipprevedu miżuri restrittivi fil-forma ta' restrizzjonijiet fuq l-ivvjaġġar u l-iffriżar tal-assi li jistgħu jiġu applikati fir-rigward ta' persuni u entitajiet indikati mill-Kumitat tal-Kunsill tas-Sigurtà stabbiliti skont il-paragrafu 16 tal-UNSCR 2206 (2015) ("il-Kumitat"). Il-paragrafi 6, 7 u 8 tal-UNSCR 2206 (2015) jipprevedu wkoll kriterji biex persuni u entitajiet jiġu indikati li huma soġġetti għall-miżuri restrittivi stipulati fil-paragrafi 9 u 12 ta' dik ir-Risoluzzjoni.
- (4) Għal raġunijiet ta' ċarezza, il-miżuri restrittivi imposti bid-Deciżjoni 2014/449/PESK u l-miżuri restrittivi previsti fil-UNSCR 2206 (2015) adottata mill-Kunsill tas-Sigurtà tan-Nazzjonijiet Uniti għandhom ikunu integrati fi strument legali uniku.
- (5) Id-Deciżjoni 2014/449/PESK għandha għalhekk tithassar skont dan.
- (6) Hija meħtieġa aktar azzjoni mill-Unjoni biex jiġu implimentati ċerti miżuri,

ADOTTA DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

1. Il-bejgħ, il-fornitura, it-trasferiment jew l-esportazzjoni ta' armamenti u materjal relatat ta' kull tip, inkluż l-armi u l-munizzjon, il-vetturi u t-tagħmir militari, it-tagħmir paramilitari u l-partijiet ta' rikambju għal dawk imsemmija qabel, lis-Sudan t'Isfel minn ċittadini ta' Stati Membri jew li ġejjin minn territorji ta' Stati Membri, jew l-użu ta' bastimenti jew ajruplani tal-bandiera tagħhom huma pprojbiti kemm jekk joriġinaw fit-territorji tagħhom jew le.

2. Huma wkoll ipprojbiti:

- (a) l-ġhoti, direttament jew indirettament, ta' għajjnuna teknika, servizzi ta' senserija jew servizzi oħra relatati mal-oġġetti msemmijin fil-paragrafu 1 jew relatati mal-forniment, il-manifattura, il-manutenzjoni u l-użu ta' tali oġġetti, lil kwalunkwe persuna fiżika jew ġuridika, entità jew korp fi jew għall-użu fis-Sudan t'Isfel;
- (b) l-ġhoti, direttament jew indirettament, ta' finanzi jew għajjnuna finanzjarja relatati mal-oġġetti msemmijin fil-paragrafu 1, inklużi b'mod partikolari għotjiet, self u assigurazzjoni tal-kreditu fuq l-esportazzjoni, kif ukoll assigurazzjoni jew riassigurazzjoni, għal kwalunkwe bejgħ, forniment, trasferiment jew esportazzjoni ta' tali oġġetti, jew għall-ġhoti ta' għajjnuna teknika relatata, servizzi ta' senserija jew servizzi oħra lil kwalunkwe persuna fiżika jew ġuridika, entità jew korp fi jew għall-użu fis-Sudan t'Isfel;
- (c) il-partecipazzjoni, xjentement u intenzjonalment, f'attivitajiet li l-oġġett jew l-effett tagħhom huwa li jiġu evitati l-miżuri msemmijin fil-punt (a) jew (b).

⁽¹⁾ Id-Deciżjoni tal-Kunsill 2014/449/PESK tal-10 ta' Lulju 2014 dwar miżuri restrittivi fid-dawl tas-sitwazzjoni fis-Sudan t'Isfel (ĠU L 203, 11.7.2014, p. 100).

Artikolu 2

1. L-Artikolu 1 ma għandux japplika għal:

- (a) il-bejgħ, il-forniment, it-trasferiment jew l-esportazzjoni ta' tagħmir militari mhux letali maħsub unikament għal użu umanitarju, ta' monitoraġġ tad-drittijiet tal-bniedem jew għal użu protettiv, jew għal programmi ta' bini ta' istituzzjonijiet imwettqa min-NU, l-Unjoni Afrikana (UA), l-UE jew l-Awtorità Intergovernattiva tal-Iżvilupp (IGAD), jew ta' materjal maħsub għal operazzjonijiet tan-NU, tal-UA u tal-UE għall-immaniġġar ta' krizijiet;
- (b) il-bejgħ, il-forniment, it-trasferiment jew l-esportazzjoni ta' vetturi mhux tal-kumbattiment li ġew manifatturati jew mghammra b'materjali li jipprovdu protezzjoni ballistika, maħsuba unikament għal użu protettiv, fis-Sudan t'Isfel, minn persunal tal-EU jew tal-Istati Membri tagħha fis-Sudan t'Isfel jew minn persunal tan-NU, l-UA jew l-IGAD;
- (c) l-ġhoti ta' għajjnuna teknika, servizzi ta' senserija u servizzi oħra relatati mat-tagħmir jew il-programmi u operazzjonijiet imsemmijin fil-punt (a);
- (d) l-ġhoti ta' finanzi u għajjnuna finanzjarja relatati mat-tagħmir jew il-programmi u operazzjonijiet imsemmijin fil-punt (a);
- (e) il-bejgħ, il-forniment, it-trasferiment jew l-esportazzjoni ta' tagħmir għat-tnehhija tal-mini u materjal użat f'operazzjonijiet tat-tnehhija tal-mini;
- (f) il-bejgħ, il-forniment, it-trasferiment jew l-esportazzjoni ta' tagħmir militari mhux letali maħsub unikament għall-appoġġ tal-proċess ta' Riforma tas-Settur tas-Sigurtà fis-Sudan t'Isfel kif ukoll l-ġhoti ta' finanzi, għajjnuna finanzjarja jew għajjnuna teknika relatati ma' tali tagħmir,

bil-kondizzjoni li tali kunsinni jkunu ġew approvati minn qabel mill-awtorità kompetenti tal-Istat Membru inkwistjoni.

2. L-Artikolu 1 ma għandux japplika għall-ilbies protettiv, inklużi ġkieket għall-flak u elmi militari, esportati temporanjament lejn is-Sudan t'Isfel mill-persunal tal-UE jew l-Istati Membri tagħha, mill-persunal tan-NU jew tal-IGAD, minn rappreżentanti tal-mezzi tax-xandir, haddiema umanitarji u haddiema mpjegati fl-iżvilupp u l-persunal assoċjati għall-użu personali tagħhom biss.

3. L-Istati Membri għandhom jikkunsidraw kunsinni taht dan l-Artikolu fuq bażi ta' każijiet individwali, filwaqt li jqisu b'mod shiħ il-kriterji stabbiliti fil-Požizzjoni Komuni tal-Kunsill 2008/944/PESK ⁽¹⁾. L-Istati Membri għandhom jehtieġu salvagwardji xierqa kontra l-użu hażin tal-awtorizzazzjonijiet mogħtija taht dan l-Artikolu u, fejn xieraq, jagħmlu dispożizzjonijiet għal ripatrijazzjoni tat-tagħmir.

Artikolu 3

1. L-Istati Membri għandhom jieħdu l-miżuri neċessarji biex jipprevjenu d-dhul fit-territorji tagħhom, jew it-tranzitu minnhom, tal-persuni:

- (a) indikati mill-Kunsill tas-Sigurtà jew mill-Kumitat f'konformità mal-paragrafi 6, 7, 8 u 9 tal-UNSCR 2206 (2015), kif elenkati fl-Anness I għal din id-Deciżjoni;
- (b) mhux koperti mill-punt (a), li qed ixekklu l-proċess politiku fis-Sudan t'Isfel, inkluż b'atti ta' vjolenza jew ksur ta' ftehimiet ta' waqfien mill-ġlied, kif ukoll persuni responsabbli għal ksur serju tad-drittijiet tal-bniedem fis-Sudan t'Isfel, u persuni assoċjati magħhom, kif elenkati fl-Anness II.

2. Il-paragrafu 1 ma għandux jobbliga lil Stat Membru jirrifjuta d-dhul fit-territorju tiegħu liċ-ċittadini tiegħu stess.

Artikolu 4

1. Dan l-Artikolu japplika għall-persuni elenkati fl-Anness I.

2. L-Artikolu 3(1) ma għandux japplika fejn:

- (a) l-ivvjagġar huwa ġustifikat għal raġunijiet ta' htieġa umanitarja, inkluż l-obbligu reliġjuż, kif determinat mill-Kumitat skont il-każ;
- (b) id-dhul jew it-tranzitu huwa meħtieġ biex isir proċess ġudizzjarju;
- (c) l-ivvjagġar ikompli jiffacilita l-oġġettivi ta' paċi u rikonċiljazzjoni nazzjonali fis-Sudan t'Isfel u l-istabbiltà fir-reġjun, kif determinat mill-Kumitat skont il-każ.

⁽¹⁾ Il-Požizzjoni Komuni tal-Kunsill 2008/944/PESK tat-8 ta' Diċembru 2008 li tiddefinixxi regoli komuni li jirregolaw il-kontroll ta' esportazzjonijiet ta' teknoloġija u tagħmir militari (ĠUL 335, 13.12.2008, p. 99).

Artikolu 5

1. Dan l-Artikolu japplika għall-persuni elenkati fl-Anness II.
2. L-Artikolu 3(1) għandu jkun minghajr preġudizzju għall-każijiet fejn Stat Membru jkun marbut minn obbligu skont id-dritt internazzjonali, jiġifieri:
 - (a) bhala pajjiż li jospita organizzazzjoni intergovernattiva internazzjonali;
 - (b) bhala pajjiż li jospita konferenza internazzjonali msejha minn, jew taht il-patroċinju ta', in-NU;
 - (c) skont ftehim multilaterali li jagħti privileġġi u immunitajiet; jew
 - (d) skont it-Trattat ta' Konċiljazzjoni (il-Patt Lateran) tal-1929 konkluz mis-Santa Sede (l-Istat tal-Belt tal-Vatikan) u l-Italja.
3. Il-paragrafu 2 għandu jiġi kkunsidrat li japplika wkoll f'każijiet fejn Stat Membru jkun il-pajjiż li jospita l-Organizzazzjoni għas-Sigurtà u l-Kooperazzjoni fl-Ewropa (OSKE).
4. Il-Kunsill għandu jiġi infurmat kif mehtieg fil-każijiet kollha fejn Stat Membru jagħti eżenzjoni skont il-paragrafu 2 jew 3.
5. L-Istati Membri jistgħu jagħtu eżenzjonijiet mill-miżuri imposti taht l-Artikolu 3(1) meta l-ivvjaġġar ikun ġustifikat għal raġunijiet b'zonn umanitarju urġenti, jew għal raġunijiet ta' attendenza għal laqgħat intergovernattivi u laqgħat promossi jew ospitati mill-UE jew ospitati minn Stat Membru li jkollu l-Prezidenza attwali tal-OSKE, fejn isir djalogu politiku li jippromwovi b'mod dirett l-oġettivi ta' politika tal-miżuri restrittivi, inklużi d-demokrazija, id-drittijiet tal-bniedem u l-istat tad-dritt fis-Sudan t'Isfel.
6. Stat Membru li jixtieq jagħti eżenzjonijiet imsemmija fil-paragrafu 5 għandu jinnnotifika lill-Kunsill bil-miktub. L-eżenzjoni għandha titqies li ngħatat hlief jekk membru wiehed jew aktar tal-Kunsill joġġezzjonaw bil-miktub fi żmien jumejn ta' xogħol minn meta tasal in-notifika dwar l-eżenzjoni proposta. Fil-każ li membru wiehed jew aktar tal-Kunsill joġġezzjonaw, il-Kunsill, li jaġixxi b'maġġoranza kwalifikata, jista' jiddeciedi li jagħti l-eżenzjoni proposta.
7. Fil-każijiet fejn, skont il-paragrafi 2, 3, 5 u 6, Stat Membru jawtorizza d-dhul fi, jew it-tranzitu minn, it-territorju tiegħu tal-persuni elenkati fl-Anness II, l-awtorizzazzjoni għandha tkun strettament limitata għall-iskop li għalih ingħatat u għall-persuni direttament ikkonċernati minn dan.

Artikolu 6

1. Il-fondi u r-riżorsi ekonomiċi kollha li direttament jew indirettament jappartjenu lil, huma proprjetà ta', miżmumin jew ikkontrollati minn, direttament jew indirettament,;
 - (a) il-persuni jew entitajiet indikati mill-Kunsill tas-Sigurtà jew mill-Kumitat f'konformità mal-paragrafi 6, 7, 8 u 12 tal-UNSCR 2206 (2015), kif elenkati fl-Anness I għal din id-Deciżjoni;
 - (b) persuni li qed ixekklu l-proċess politiku fis-Sudan t'Isfel, inkluż b'atti ta' vjolenza jew ksur ta' ftehimiet ta' waqfien mill-ġlied, kif ukoll persuni responsabbli għal ksur serju ta' drittijiet tal-bniedem fis-Sudan t'Isfel, u persuni fiżiċi jew ġuridiċi, entitajiet jew korpi assoċjati magħhom, kif elenkati fl-Anness II,għandhom jiġu ffrizati.
2. L-ebda fondi jew riżorsi ekonomiċi ma għandhom isiru disponibbli, direttament jew indirettament, lil jew għall-benefiċċju ta' persuni fiżiċi jew ġuridiċi, entitajiet jew korpi elenkati fl-Anness I jew II.

Artikolu 7

1. Dan l-Artikolu japplika għall-persuni u entitajiet elenkati fl-Anness I.

2. L-awtorità kompetenti ta' Stat Membru tista' tawtorizza r-rilaxx ta' ċerti fondi jew riżorsi ekonomiċi ffrizati, jew li ċerti fondi jew riżorsi ekonomiċi jsiru disponibbli, taht il-kondizzjonijiet li hi tqis xierqa, wara li tkun iddeterminat li l-fondi jew ir-riżorsi ekonomiċi kkonċernati huma:

- (a) neċessarji għall-ispejjeż bażiċi, inkluż hlas għal prodotti tal-ikel, kera jew ipoteka, mediċini u kura medika, taxxi, primjums ta' assigurazzjoni u hlasijiet tal-użu ta' servizzi pubbliċi;
- (b) esklużivament għall-hlas ta' tariffi professjonali raġonevoli u r-rimborż tal-ispejjeż sostnuti għall-prestazzjoni ta' servizzi legali;
- (c) tariffi jew imposti ta' servizzi ta' kustodja jew ta' ġestjoni normali ta' fondi ffrizati u riżorsi ekonomiċi.

L-Istat Membru kkonċernat għandu jinnotifika lill-Kumitat bil-quddiem bl-intenzjoni li jawtorizza, fejn adatt, ir-rilaxx ta' ċerti fondi ffrizati jew riżorsi ekonomiċi. Jistgħu jingħataw awtorizzazzjonijiet fl-assenza ta' deċiżjoni negattiva mill-Kumitat fi żmien hamest ijiem ta' xogħol minn tali notifika.

3. L-awtorità kompetenti ta' Stat Membru tista' tawtorizza r-rilaxx ta' ċerti fondi jew riżorsi ekonomiċi ffrizati, jew li ċerti fondi jew riżorsi ekonomiċi jsiru disponibbli, taht il-kondizzjonijiet li hi tqis xierqa, wara li tkun iddeterminat li l-fondi jew ir-riżorsi ekonomiċi kkonċernati huma meħtieġa għal spejjeż straordinarji, sakemm tali determinazzjoni tkun ġiet notifikata mill-Istat Membru kkonċernat lill-Kumitat u tkun ġiet approvata mill-Kumitat.

4. B'deroga mill-Artikolu 6(1), l-awtoritajiet kompetenti ta' Stat Membru jistgħu wkoll jawtorizzaw ir-rilaxx ta' ċerti fondi ffrizati jew riżorsi ekonomiċi, dment li l-Istat Membru kkonċernat ikun iddeterminat li l-fondi jew riżorsi ekonomiċi huma soġġetti ta' privileġġ jew sentenza ġudizzjarja, amministrattiva jew arbitrali u li l-fondi jew riżorsi ekonomiċi jkunu ser jintużaw esklużivament biex jiġi ssodisfat dak il-privileġġ jew dik is-sentenza, sakemm il-privileġġ ikun ġie konkluz jew sentenza tkun ingħatat qabel id-data tal-adozzjoni UNSCR 2206 (2015), jiġifieri t-3 ta' Marzu 2015, ma tkunx għall-benefiċċju ta' persuna fiżika jew ġuridika, entità jew korp elenkat fl-Anness I jew II, u tkun ġiet innotifikata mill-Istat Membru kkonċernat lill-Kumitat.

5. L-Artikolu 6(1) ma għandux japplika għaż-żieda mal-kontijiet iffriżati ta':

- (a) imgħax jew dħul ieħor fuq dawk il-kontijiet; jew
- (b) pagamenti dovuti taht kuntratti, ftehimiet jew obbligi li ġew konkluzi jew li rriżultaw qabel id-data li fiha dawk il-kontijiet saru soġġetti għall-miżuri previsti fl-Artikolu 6,

dment li kwalunkwe tali imgħax, qligh u pagamenti oħrajn jibqgħu soġġetti għall-miżuri previsti fl-Artikolu 6(1).

6. L-Artikolu 6 m'għandux jipprevjeni lil persuna fiżika jew ġuridika, entità jew korp milli tagħmel pagament dovut taht kuntratt li dahal fis-seħh qabel id-data li fiha tali persuna fiżika jew ġuridika, entità jew korp ġie elenkat fl-Anness I, dment li l-Istat Membru kkonċernat jkun iddetermina li l-pagament ma jiġix riċevut, direttament jew indirettament, minn persuna fiżika jew ġuridika, entità jew korp elenkat fl-Anness I jew II u wara notifika mill-Istat Membru kkonċernat lill-Kumitat dwar l-intenzjoni li jagħmel jew jirċievi tali hlasijiet jew biex jawtorizza, fejn xieraq, ir-rilaxx tal-fondi, assi finanzjarji oħra jew riżorsi ekonomiċi għal dan il-fini, għaxart ijiem ta' xogħol qabel tali awtorizzazzjoni.

Artikolu 8

1. Dan l-Artikolu japplika għall-persuni u entitajiet elenkati fl-Anness II.

2. L-awtorità kompetenti ta' Stat Membru tista' tawtorizza r-rilaxx ta' ċerti fondi jew riżorsi ekonomiċi ffrizati, jew li ċerti fondi jew riżorsi ekonomiċi jsiru disponibbli, taht il-kondizzjonijiet li hi tqis xierqa, wara li tkun iddeterminat li l-fondi jew ir-riżorsi ekonomiċi kkonċernati huma:

- (a) meħtieġa biex jiġu sodisfatti l-ħtiġijiet bażiċi tal-persuni elenkati fl-Anness II u l-membri tal-familja dipendenti minnhom, inklużi pagamenti għal ikel, kera jew garanziji ipotekarji, mediċini u trattament mediku, taxxi, primjums tal-assigurazzjoni, u hlasijiet ta' servizzi pubbliċi;
- (b) maħsuba esklużivament għall-pagament ta' tariffi professjonali raġonevoli u għar-rimborż tal-ispejjeż imġarrba assoċjati mal-provvista ta' servizzi legali;

- (c) maħsuba esklużivament għall-pagament ta' tariffi jew imposti ta' servizzi ta' kustodja jew ġestjoni normali ta' fondi jew riżorsi ekonomiċi ffrizati; jew
- (d) meħtieġa għal spejjeż straordinarji, bil-kondizzjoni li l-awtorità kompetenti tkun innotifikat lill-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri l-oħrajn u lill-Kummissjoni bir-raġunijiet li għalihom tqis li għandha tinghata awtorizzazzjoni speċifika, għall-inqas ġimagħtejn qabel l-awtorizzazzjoni.

L-Istat Membru kkonċernat għandu jinforma lill-Istati Membri l-oħrajn u lill-Kummissjoni bi kwalunkwe awtorizzazzjoni mogħtija taħt dan il-paragrafu.

3. B'deroga mill-Artikolu 6(1), l-awtoritajiet kompetenti ta' Stat Membru jistgħu jawtorizzaw ir-rilaxx ta' ċerti fondi jew riżorsi ekonomiċi ffrizati, bil-kondizzjoni li jintlaħqu l-kondizzjonijiet li ġejjin:

- (a) il-fondi jew riżorsi ekonomiċi jkunu s-sugġett ta' sentenza arbitrali mogħtija qabel id-data li fiha l-persuna fiżika jew ġuridika, l-entità jew il-korp imsemmijin fl-Artikolu 6(1) ikunu ġew elenkati fl-Anness II, jew ta' deċiżjoni ġudizzjarja jew amministrattiva mogħtija fl-Unjoni, jew deċiżjoni ġudizzjarja li tkun eżegwibbli fl-Istat Membru kkonċernat, qabel jew wara dik id-data;
- (b) il-fondi jew ir-riżorsi ekonomiċi ser jintużaw esklużivament biex jiġu sodisfatti pretensjonijiet garantiti minn tali deċiżjoni jew rikonoxxuti bħala validi f'tali deċiżjoni, fil-limiti stabbiliti mil-liġijiet u r-regolamenti applikabbli li jirregolaw id-drittijiet ta' persuni li jkollhom dawn il-pretensjonijiet;
- (c) id-deċiżjoni ma tkunx għall-benefiċċju ta' persuna fiżika jew ġuridika, entità jew korp elenkat fl-Anness I jew II; u
- (d) ir-rikonoxximent tad-deċiżjoni ma jmurx kontra l-politika pubblika fl-Istat Membru kkonċernat.

L-Istat Membru kkonċernat għandu jinforma lill-Istati Membri l-oħrajn u lill-Kummissjoni bi kwalunkwe awtorizzazzjoni mogħtija taħt dan il-paragrafu.

4. L-Artikolu 6(1) ma għandux iżomm lil persuna fiżika jew ġuridika, entità jew korp elenkat milli jagħmel pagament dovut taħt kuntratt li daħal għalih qabel id-data li fiha din il-persuna fiżika jew ġuridika, l-entità jew il-korp ikun ġie elenkat fl-Anness II, sakemm l-Istat Membru kkonċernat ikun iddetermina li l-pagament ma jiġix riċevut, direttament jew indirettament, minn persuna fiżika jew ġuridika, entità jew korp elenkat fl-Anness I jew II.

5. L-Artikolu 6(2) ma għandux japplika għaż-żieda ma' kontijiet iffriżati ta':

- (a) imgħax jew dħul ieħor fuq dawk il-kontijiet;
- (b) pagamenti dovuti taħt kuntratti, ftehimiet jew obbligi li ġew konklużi jew li rriżultaw qabel id-data li fiha dawk il-kontijiet saru soġġetti għall-miżuri previsti fil-Artikolu 6; jew
- (c) pagamenti dovuti taħt deċiżjonijiet ġudizzjarji, amministrattivi jew arbitrali li ngħataw fl-Unjoni jew li huma eżegwibbli fl-Istat Membru kkonċernat,

dment li kwalunkwe tali imgħax, qligh u pagamenti oħrajn jibqgħu soġġetti għall-miżuri previsti fl-Artikolu 6(1).

Artikolu 9

1. Fejn il-Kunsill tas-Sigurtà jew il-Kumitat jelenka persuna jew entità, il-Kunsill għandu jinkludi tali persuna jew entità fl-Anness I.

2. Il-Kunsill, filwaqt li jagħxi fuq proposta minn Stat Membru jew mir-Rappreżentant Għoli tal-Unjoni għall-Affarijiet Barranin u l-Politika ta' Sigurtà, għandu jiddeċiedi li jistabbilixxi u jemenda l-lista fl-Anness II.

3. Il-Kunsill għandu jikkomunika d-deċiżjonijiet tiegħu msemmijin fil-paragrafi 1 u 2, inklużi r-raġunijiet għall-inklużjoni fil-lista, lill-persuna fiżika jew ġuridika, entità jew korp ikkonċernat, jew direttament, jekk l-indirizz ikun magħruf, jew permezz tal-pubblikazzjoni ta' avviż, li tipprovdi lil tali persuna, entità jew korp b'opportunità li jipprezentaw osservazzjonijiet.

4. Fejn jiġu pprezentati osservazzjonijiet jew provi sostanzjali ġodda, il-Kunsill għandu jirrevedi d-deċiżjonijiet tiegħu u jinforma lill-persuna fiżika jew ġuridika, entità jew korp ikkonċernati kif meħtieġ.

Artikolu 10

1. L-Annessi I u II għandhom jinkludu r-raġunijiet għall-inklużjoni fil-lista tal-persuni u entitajiet imsemmija fl-Artikoli 3(1) u 6(1), kif previst mill-Kunsill tas-Sigurtà jew mill-Kumitat fir-rigward tal-Anness I, u l-Kunsill fir-rigward tal-Anness II.

2. L-Annessi I u II għandhom jinkludu wkoll, fejn disponibbli, l-informazzjoni meħtieġa għall-identifikazzjoni tal-persuni u entitajiet ikkonċernati, kif previst mill-Kunsill tas-Sigurtà jew mill-Kumitat fir-rigward tal-Anness I, u l-Kunsill fir-rigward tal-Anness II. Fir-rigward tal-persuni, tali informazzjoni tista' tinkludi l-ismijiet, inklużi l-psewdonimi, id-data u l-post ta' twelid, iċ-ċittadinanza, in-numri tal-passaport u tal-karta tal-identità, is-sess, l-indirizz jekk magħruf, u l-funzjoni jew il-professjoni. Fir-rigward ta' persuni ġuridiċi, entitajiet jew korpi, tali informazzjoni tista' tinkludi ismijiet, il-post u d-data tar-reġistrazzjoni, in-numru tar-reġistrazzjoni u l-post tan-negozju. L-Annessi I u II għandhom jinkludu wkoll id-data tal-inklużjoni fil-lista.

Artikolu 11

Sabiex l-impatt tal-miżuri stipulati f'din id-Deciżjoni jkun kemm jista' jkun qawwi, l-Unjoni għandha thegġeġ lill-Istati terzi biex jadottaw miżuri restrittivi simili għal dawk previsti f'din id-Deciżjoni.

Artikolu 12

1. Din id-Deciżjoni għandha tinzamm taht reviżjoni kontinwa. Hija għandha tiġgedded, jew tiġi emendata kif adatt, jekk il-Kunsill iqis li l-għanijiet tagħha ma ntlahqux u fid-dawl tad-deciżjonijiet rilevanti tal-Kunsill tas-Sigurtà.

2. Il-miżuri msemmija fil-punt (b) tal-Artikolu 3(1) u l-punt (b) tal-Artikolu 6(1) għandhom jiġu riveduti f'intervalli regolari u mill-inqas kull 12-il xahar. Huma ma għandhomx ikomplu japplikaw fir-rigward tal-persuni u l-entitajiet konċernati jekk il-Kunsill jiddetermina, f'konformità mal-proċedura msemmija fl-Artikolu 9, li l-kondizzjonijiet għall-applikazzjoni tagħhom m'għadhomx jintlahqu aktar.

Artikolu 13

Id-Deciżjoni 2014/449/PESK qiegħda b'dan tithassar.

Artikolu 14

Din id-Deciżjoni għandha tidhol fis-seħh f-data wara dik tal-pubblikazzjoni tagħha f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Magħmul fi Brussell, is-7 ta' Mejju 2015.

Għall-Kunsill

Il-President

E. RINKĒVIČS

ANNEX I

Lista tal-persuni u entitajiet imsemmijin fil-punt (a) tal-Artikolu 3(1) u l-punt (a) tal-Artikolu 6(1)

ANNEX II

Lista tal-persuni u entitajiet imsemmijin fil-punt (b) tal-Artikolu 3(1) u l-punt (b) tal-Artikolu 6(1)

	Isem	Informazzjoni ta' identifikazzjoni	Raġunijiet	Data tal-inkluzjoni fil-lista
1.	Santino DENG (magħruf ukoll bħala: Santino Deng Wol)	Kmandant tat-tielet Diviżjoni tal-Fanterija tal-Armata għal-Liberazzjoni tal-Poplu tas-Sudan (SPLA)	Santino Deng huwa kmandant tat-tielet Diviżjoni tal-Fanterija tal-SPLA li ha sehem fl-akkwist mill-ġdid ta' Bentiu f'Mejju 2014. Santino Deng huwa għalhekk responsabbli għal ksur tal-Ftehim ta' Waqfien mill-Ġlied tat-23 ta' Jannar.	11.7.2014
2.	Peter GADET (magħruf ukoll bħala: Peter Gatdet Yaka; Peter Cadet; Peter Gadet Yak; Peter Gadet Yaak; Peter Gatdet Yaak; Peter Gatdet; Peter Gatdeet Yaka)	Mexxej tal-milizzja Nuer, li hija kontra l-gvern. Post tat-twelid: Mayom County Unity State	Peter Gadet huwa l-mexxej tal-milizzja Nuer kontra l-gvern li wettqet attakk fuq Bentiu fil-15 - 17 ta' April 2014, bi ksur tal-Ftehim ta' Waqfien mill-Ġlied tat-23 ta' Jannar. L-attakk wassal għall-qtil ta' aktar minn 200 membru tal-popolazzjoni ċivili. Peter Gadet hu għalhekk responsabbli għall-instigar ta' ċiklu ta' vjolenza, b'hekk ostakola l-proċess politiku fis-Sudan t'Isfel, u għal ksur serju tad-drittijiet tal-bniedem.	11.7.2014

ISSN 1977-074X (edizzjoni elettronika)
ISSN 1725-5104 (edizzjoni stampata)



L-Uffiċċju tal-Pubblikazzjonijiet tal-Unjoni Ewropea
2985 Il-Lussemburgu
IL-LUSSEMBURGU

MT